

Lawrence honró Memorial Day

Lawrence honored Memorial Day

Guest Speaker, 1st. Lieutenant James H. Derby, Veteran, USAF WWII, gave the audience a complete narrative of his days as Flight Navigator of a bombardier squadron in the 8th Air Force, during the celebration on Memorial Day in Lawrence.

El orador invitado, 1st. Lieutenant James H. Derby, Veteran, USAF WWII, estrecha la mano del Marine Reserve Sergeant Daniel Cotnoir, después de su discurso. El Alcalde de Lawrence, Michael J. Sullivan y el Marine Corporal Ronald Díaz los contemplan.

PÁGINA
17



Semana Hispana eligió sus nuevas reinas

Durante el certamen llevado a cabo el sábado, 26 de mayo, 2008, en la Escuela Guilmette, Naomi Martínez (izq.), Moriah Reid (centro) and Shameeka Rodríguez (derecha), fueron elegidas Princesa, Reina y Virreina de Semana Hispana 2008, respectivamente.

Hispanic Week elected its new Royal Court

During the pageant held Saturday, May 26, 2008, at the Guilmette School, Naomi Martínez (left), Moriah Reid (center) and Shameeka Rodríguez (right), were selected the 2008 Hispanic Week Princess, Queen and First Runner-up, respectively.



PÁGINA
6

“Fifi” premia a Niños Talentosos

03 | Por Alberto Surís

Lantigua lanza su campaña de reelección

10 | Por Alberto Surís

Vecinos de Tower Hill discuten calidad de vida

15 | By Lindy Galland

Washington Savings Bank introduce Instant Money Transfer Service

19 |

EDITORIAL

| 3

HAVERHILL

| 25

CALENDARIO

| 28

SEMANA HISPANA 2008

CALENDARIO DE EVENTOS

CLASIFICADOS

| 30

ADOPT A PET

| 31

Greater Lawrence Family Health Center

Has Expanded Its Hours!

If you need urgent care on a weekend, the Health Center's Haverhill Street site is now open:

Saturday: 9:00am–8:30pm

Sunday: 1:00pm–8:30pm

The pharmacy at the Haverhill Street site has also expanded its hours of operation:

Monday–Friday: 9:00am–7:00pm

Saturday: 9:00am–1:00pm

Sunday: Closed



“Fifi” premia a Niños Talentosos



Ramón Tejada, Laura Lantigua, Josefa “Fifi” García y su hijo, Temistocles (Temi) Devers.



Stephanie Coleman, University of Massachusetts Amherst, Major- PreDental; Psychology and Biology, Graduation 2010.



Catherine Castillo, Boston College, Class of 2010, Psychology/Philosophy Major.

READ IT IN ENGLISH ON PAGE 21

Por **Alberto Surís**
albertosuris@rumbonews.com

Cada año y por los últimos 17 años, Josefa “Fifi” García se ha hecho el propósito de que los niños talentosos de Lawrence son premiados, no solo por su talento sino por el interés que muestran en mantenerse en la escuela.

Durante todos estos años Fifi les ha pedido a los padres cuyos hijos obtienen notas de A en todas sus asignaturas que se las traigan. Usando sus propios medios, ella los festeja para lo cual tiene que rentar salas de fiesta, comprar obsequios para los estudiantes, incluyendo computadoras para rifar y comida para invitarlos a ellos, sus padres, otros familiares y amistades.

“Los primeros años fue muy difícil obtener ayuda de los comerciantes locales”, dice Fifi, que ha tenido que utilizar sus propios recursos para sufragar la mayoría de estos gastos, considerando que ella no tiene una organización sin fines de lucro tras ella ni recibe ayuda estatal de ningún tipo. “Ahora es diferente”, dice Fifi. “Cuando los llamo, los comerciantes siempre dicen que sí”.

Cada año Fifi rifa dos computadoras y un año pudo rifar 3 computadoras completamente nuevas entre sus niños talentosos, gracias a las contribuciones de los comerciantes locales; además muchos otros presentes y certificados de regalo, todo cortesía de gente que cree en el trabajo desinteresado que ella hace.

El pasado viernes, 23 de mayo, Fifi

llevó a cabo una de esas reuniones en Casa Dominicana, donde muchos niños con sus padres vinieron a disfrutar de la comida y la camaradería. Entre ellos estaban Ramón Tejada, Laura Lantigua y Temi, el hijo de Fifi.

Ramón Tejada está cursando su tercer año en La Fayette College en el este de Pennsylvania y el año que viene pasará al cuarto año y se está especializando en Comercio Internacional.

Laura Lantigua está en su segundo año de Biología y va hacia el tercero en Massachusetts College of Liberal Arts (MCLA) en North Adams, Massachusetts.

Temistocles (Temi) Devers está en su tercer año en Temple University in Philadelphia, Pennsylvania y el año que viene entrará en su cuarto año. Temi está cursando no una sino dos carreras a la vez, Risk Management and Human Resources Management.

No solamente estos estudiantes se han mantenido sacando A en todas sus notas, sino, en el caso de Temi, cuando terminó sus estudios en el Community Day Charter School, localizado en el 73 de la Calle Prospect en Lawrence, fue admitido en la Phillips Academy, en Andover con una beca que cubrió la totalidad de sus estudios. En la actualidad, sus estudios en Temple University están cubiertos también con una beca.

Fifi ha sido una inspiración para que estos estudiantes se queden en la escuela, progresen y traten de llegar a tener un futuro ejemplar para los estudiantes más jóvenes cuando vienen a hablarles como líderes a seguir.

EDITORIAL | EDITORIAL

Dejando Huellas

El lema de Semana Hispana de este año es “Dejando Huellas”. ¡Y con mucha razón! Semana Hispana está celebrando sus 30 años de existencia. Durante todos estos años, Semana Hispana ha venido dejando sus huellas en Lawrence ¡Huellas de éxito!

Semana Hispana no era antes de la forma como es hoy. Al principio, además de los reinados y los tres días de celebración en el Parque Campagnone, solo eran celebradas dos noches, la dominicana y la portorriqueña. Era muy fácil para estos dos grupos étnicos, con una enorme presencia en la ciudad, el congregar una gran masa de personas dispuestas a gozarse mientras celebraban su cultura.

Con estas dos culturas todavía dominando el panorama, otros grupos étnicos se han unido a la celebración, algunos haciendo extraordinarios esfuerzos para participar, ya que carecen de poder económico. Hoy, Colombia, Ecuador, Haití, El Salvador y Perú, hacen que la celebración dure la semana entera. Este año Méjico saltó al ruedo, gracias al apoyo del dueño del Restaurante México Lindo, los mejicanos tendrán su primera noche.

El futuro luce aún más brillante. La junta directiva, bajo la dirección de Oneida Aquino y Brian De Peña, su presidente y vicepresidente, respectivamente, se han puesto en contacto con embajadas y consulados de los distintos países de Latino América solicitándoles ayuda para que subvencionen la presentación de grupos culturales durante los festivales, con resultados muy positivos.

¡Sí, los hispanos y Semana Hispana están “Dejando Huellas” imborrables en Lawrence y más allá!

Leaving Tracks

This year, the theme for Hispanic Week is “Leaving Tracks.” And rightfully so! Hispanic Week is celebrating its 30 years of inception. For all these years, Hispanic Week has been leaving its tracks in Lawrence. Tracks of success!

Hispanic Week was not the way it is today. At the beginning, besides the pageants and the three days celebration at Campagnone Common, only two nights were celebrated, the Dominican and the Puerto Rican nights. It was easy for these two ethnic groups, with huge presence in the city, to gather a large crowd of revelers.

With these two cultures still dominating the scene, other ethnic groups have joined in the celebration, sometimes making an extraordinary effort to participate, since they lack of economic power. Today, Colombia, Ecuador, Haiti, El Salvador and Peru, make the celebration last the entire week. This year Mexico jumped into the ring, thanks to Mexico Lindo Restaurant owner, Mexicans will have their first night.

The future looks even brighter. Hispanic Week executive board, under the direction of Oneida Aquino and Brian De Peña, its president and vice-president, respectively, have been contacting different Latin American consulates and embassies about sponsoring the presentation of cultural groups during the festivities with positive response.

Yes, Hispanics and Hispanic Week are “Leaving (ineffaceable) Tracks,” in Lawrence and beyond.

Cartas al Editor | Letters to the Editor

Las cartas deben tener menos de 300 palabras de largo. Favor de incluir un número de teléfono o dirección electrónica para confirmar quién la envía.

Letters must be less than 300 words in length. Please send a telephone number or email address by which we may confirm the sender.

Rumbo

Publicación de SUDA, Inc.
315 Mt. Vernon Street Lawrence, MA 01843

Tel: (978) 794-5360
Fax: (978) 975-7922

WEBSITE: www.rumbonews.com
EMAIL: rumbo@rumbonews.com

DIRECTOR

Dalia Díaz
daliadiaz@rumbonews.com

SALES & CIRCULATION DIRECTOR

Alberto M. Surís
albertosuris@rumbonews.com

GRAPHIC & WEB DESIGN

Richard A. Aybar
richard@rumbonews.com

CONTRIBUYENTES | CONTRIBUTORS

Ellen Bahan
Noelia Baré
Frank Benjamín
Nunzio Di Marca
Bárbara González
Paul V. Montesino, PhD
Maureen Nimmo
Milton L. Ortiz
Beatriz Pérez
Arturo Ramo García
Luke Seneca

OPINIÓN

READ IT IN ENGLISH ON PAGE 19

Desde Mi Esquina

Por Dalia Díaz
daliadiaz@rumbonews.com

Despertando de un coma

Dicen que todo lo viejo es nuevo otra vez. Usted lo ha escuchado antes. Pues bien, la idea de cortar en el uso de los autos de la policía que se llevan a casa para ahorrar gasolina no tenía que ponerse muy vieja para que el Presidente del Concilio Patrick Blanchette la presentara como una de sus ideas brillantes.

Durante las audiencias del Comité de Presupuesto y Finanzas Blanchette sugirió diseñar una nueva ordenanza prohibiendo que los empleados municipales (incluyendo el departamento de policía) se lleven los autos a casa, tengan a miembros de la familia en los autos, se los lleven fuera de la ciudad en asuntos no relacionados con la ciudad o usarlos para cosas personales.

Esto es para los carros patrulleros como para los que no están marcados que recogen a estudiantes a las 2:30 en Our Lady of the Good Counsel School, Central Catholic High School, entre otras escuelas.

Con tantas limitaciones, eso les deja solamente viajes relacionados con su trabajo. ¡Creo que eso será tremendo ahorro!

Pero pienso que el Presidente Blanchette (a menos que se acabara de despertar de un estado de coma) debió acreditar al ex Concejal Nuncio Di Marca por insistir a través de años que debíamos tomar medidas con esos autos.

The Lawrence Educador

La nueva revista publicada por las Escuelas Públicas de Lawrence se ganó una A en producción, contenido, calidad y elegancia. ¡Puede engañar a cualquiera!

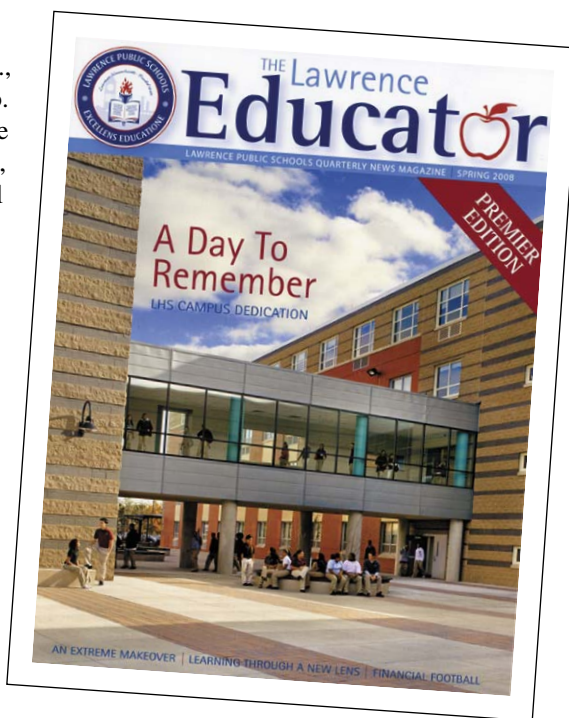
Si la idea detrás de esto es adquirir anunciantes como McGrawHill, Scholastic,

Houghton Mifflin, Voyager, etc., ya están vendidos de seguro. Tienen hasta un "Director de Mercadeo y Circulación", el cual es Mark Rivera. El Superintendente se aseguró de darle a su chofer/guardaespaldas un título más. Capacidad no tiene nada que ver con eso. Ustedes conocen a Laboy, es lealtad solamente.

La revista tiene artículos (todos en un tono positivo) sobre el progreso y las buenas noticias de las Escuelas Públicas de Lawrence. Cualquier anunciante o individuo interesado en encontrar la verdad sobre este distrito lo único que tiene que hacer es entrar en www.doe.mass.edu y buscar descripciones, estadísticas y suficientes números que muestren sus mentiras. Por ejemplo, el año pasado la deserción escolar en los grados 9 al 12 fue 14.8% mientras que el promedio estatal fue de 3.8%.

Según el sitio del Departamento de Educación, solamente el 40% de los estudiantes que entraron en la escuela secundaria se graduaron el año pasado. De 809 estudiantes, 397 se graduaron, 34.9% abandonaron la escuela y el 19.3% está todavía en la escuela. Eso no me suena a progreso considerando que Laboy ha estado al frente del sistema escolar por más de siete años y el dinero no es un obstáculo para las Escuelas Públicas de Lawrence.

Las más recientes estadísticas que he podido encontrar en la página de Massachusetts Department of Higher Education con respecto a los números que van a la universidad en un informe llamado School-to-College Report for Lawrence High School fue la clase del 2005. Ese año, 363 estudiantes se graduaron y solamente



182 se matricularon en una universidad o collage. Lo interesante de ese número es que 111 de ellos fueron a un Community Collage y el 87% tenía limitada destreza con el inglés.

El reporte continúa explicando que ellos necesitaban cursos para ponerlos a la par de sus compañeros antes de empezar a tomar cursos regulares: El 35% en matemática; 25% en lectura y el 29% en escritura. Esos cursos no acumulan crédito universitario porque estos estudiantes no están preparados para comenzar con cursos regulares. Cuando vienen a tener la habilidad suficiente para desenvolverse en los cursos acreditados, probablemente deben tanto dinero que abandonan la escuela.

OPINIÓN

READ IT IN ENGLISH ON PAGE 18

Por Nunzio Di Marca
nunziodimarca@rumbonews.com

Crean Esto

La Escuela Superior de Lawrence tendrá la graduación el día 8 de junio. Es la culminación de un trabajo muy duro por todos aquellos que se graduarán. Desafortunadamente hay cinco estudiantes que pensaban que se graduarían, hasta que apenas fueron informados el día 29 de mayo que desde que le faltaban créditos no se iban a graduar.

Ahora yo como profesor entiendo el hecho que los estudiantes necesitan cumplir con ciertos requisitos para poderse graduar. El problema es que estos estudiantes ni fueron informados a tiempo ni se hicieron planes al principio de este año escolar por el departamento de consejería para que esos estudiantes tomaran los cursos necesarios para cumplir con los requisitos de la graduación.

Alguien falló y ese alguien tiene que recibir lo que se merece. Por ese fallo innecesario, cinco estudiantes están destrozados. Es mi entendido que esos estudiantes hasta habían alquilado los uniformes de la graduación y algunos tenían planes de tener una fiesta para celebrar su graduación.

Este tipo de situación no debía haber ocurrido especialmente cuando estamos tratando de decirle al mundo entero lo maravilloso que nuestro departamento escolar es y todas las cosas bellas que nuestra facultad, y estudiantes están haciendo. Yo pienso que es justo darle crédito a quien crédito se merece pero al mismo tiempo pienso que cuando sea necesaria una crítica constructiva, también se debe dar. Yo dije anteriormente y quiero repetir que alguien falló y ese alguien tiene que recibir lo que se merece. Estos estudiantes han sido convertidos en víctimas injustamente.

Este patrullero se merece crédito

El otro día, el veintiséis de mayo, "Memorial Day" mientras que yo estaba leyendo el periódico en mi carro, yo vi los eventos que pasaron después de un accidente en la

POR FAVOR VEA DI MARCA
CONTINÚA EN LA PÁGINA 24

Funeraria Farrah

Somos Expertos en Precios Módicos y Servicio de Alta Calidad



170 Lawrence St., Lawrence, MA (978) 682-4060

La Primera Funeraria hispana sirviendo con esmero y satisfacción a la comunidad latinoamericana. Brindamos servicio de asistencia social y enviamos el cuerpo a cualquier lugar incluyendo a Puerto Rico, la República Dominicana, Centro y Suramérica. También ofrecemos planes pagados con anticipación y estampas de recordatorios.

¡SE BUSCA!

¡ORO! ¡ORO!

Nosotros en Cash for Gold hemos estado aquí en Salem, N.H. por 29 años sirviendo al Valle de Merrimack. ¿Cómo es que hemos podido estar más tiempo que los demás?

Porque pagamos los precios más ALTOS Y JUSTOS posible. ¡Nuestros precios no son de casa de empeño!

¡NEGOCIO SÓLIDO! ¡PRECIOS SÓLIDOS!

Visítenos en el 527 South Broadway, Salem, N.H. (Ruta 28)

603-898-2580

LYNN M. GAUDET

ABOGADA

¡AHORA EN LAWRENCE!

La Abogada Lynn M. Gaudet, especialista en Leyes de Inmigración y Naturalización, acaba de abrir sus oficinas legales en Lawrence para así mejor servir a la comunidad que tan necesitada está de orientación sobre diversos asuntos legales, especialmente los relativos a inmigración.



LYNN M. GAUDET
ABOGADA DE IMMIGRACIÓN

- Petición Familiar y de Cónyuge
- Deportación
- Representación en la Corte Criminal de Inmigración
- Certificados de Trabajo
- Visa U para Víctimas de Abuso Doméstico / Violencia
- Peticiones VAWA
- Proceso Consular, "Waivers"
- Ciudadanía
- Protección de Estado Legal Temporal
- Apelaciones

Para una consulta,
llame al **978-687-0600**

Pregunte por **Mayra Núñez** ella es bilingüe (inglés-español).



Las nuevas oficinas de la Abogada Lynn M. Gaudet están localizadas en el
234 de la Calle Essex esquina a Pemberton, segundo piso.

Semana Hispana eligió su reinado

Por Alberto Surís
albertosuris@rumbonews.com

Bajo el lema “Dejando Huellas” Semana Hispana llevó a cabo su anual evento de seleccionar su nueva Reina, Virreina y Princesa, las cuales representarán a la comunidad hispana durante los festivales de verano 2008.

El evento tuvo lugar en la Escuela Guilmette, el viernes, 24 de mayo, con siete jóvenes participantes, Naomi Martínez, Lisette Rodríguez, Moriah Reid, Marlipen Caceres-Ventura, Anytza Lee- Delgado y Elisa Rodríguez. Sharline Jimenez, la cual estaba listada como candidata #3 en el programa, decidió, por razones personales no participar. En su lugar, el nombre de Shameeka Rodríguez fue añadido a la lista de candidatas.

Ms. Carmen Orsini, primera Reina de Semana Hispana, María Figuero, Nunzio DiMarca, Manny Carrasco y José Alfonso García actuaron como jueces. Milagros Dominguez y Alan Bernabé actuaron como maestros de ceremonia.



Las cinco finalistas fueron/Last five finalists were: Naomi Martínez, Princesa/Princess. Also elected Miss Amistad/Miss Friendship; Anytza Lee Delgado, mejor traje cultural/Best cultural dress; Moriah Reid, Queen. Also elected Miss Talento/Miss Talent & Miss Desafío/Miss Challenge; Elisa Rodríguez; Shameeka Rodríguez, Virreina/Second Runner-up and Miss Fotogénica/Miss Photogenic-Miss Cooperación/Miss Cooperation.

Reina de Semana Hispana 2008, Moriah Reid, acompañada de su madre, la Sra. Ana Reid.

Hispanic Week 2008 Queen, Moriah Reid, and her mother, Mrs. Ana Reid.



¡AHORA 1 SUBASTA SEMANAL!



SUBASTA PUBLICA DE AUTOS

¡VENGA A LA SUBASTA SEMANAL!

SÁBADOS A LAS 11 AM

INSPECCIONES 2 HORAS ANTES DE LA SUBASTA

EL ÚNICO LUGAR EN TODA EL ÁREA CON SUBASTAS DE AUTOS ABIERTAS AL PÚBLICO

¡COMPRE DONDE LOS VENEDORES COMPRAN!

CIENTOS DE VEHÍCULOS: ¡NO HAY OFERTA MÍNIMA!
PRECIOS MUY REDUCIDOS: LA MAYORÍA DE LOS AUTOS SE VENDEN POR \$500 Ó MENOS.

CAPITAL AUTO AUCTION

“La Subasta de Autos Oficial del Salvation Army”

190 Londonderry Turnpike (28 Bypass)

Manchester, NH 03104

Salida 1 de la Rt. 101 Este

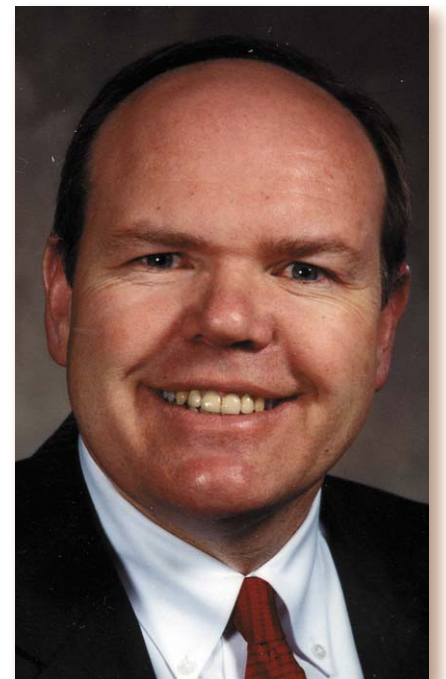
(603) 622-9058

PARA TODO TIPO DE SEGURO

**Personales
Automóviles
Casas
Negocios**

* Tarifas bajas para seguro de AUTOS y CASAS

* Sin depósito con EFT



SE HABLA ESPAÑOL

DEGNAN INSURANCE AGENCY, INC.

85 Salem Street., Lawrence MA 01843
TEL. (978) 688-4474 . FAX (978) 327-6558

WWW.DEGNANINSURANCE.COM



Lissette Rodríguez



Marlipsen Cáceres-Ventura



Anytza Lee Delgado



Las Reinas de Semana Hispana 2007, sentada, Stephanie Muñoz, Reina; Elizabeth Castro (Izq.) Princesa y Beverly Cepeda (der.) Virreina. De acuerdo con Brian De Peña y Oneida Aquino, Vicepresidente y Presidenta de Semana Hispana, respectivamente, (centro) cada una recibió una beca. \$2,000 para la Reina, \$500 para la Virreina y \$350 para la Princesa.

Hispanic Week's 2007 Queen, (sitting) Stephanie Muñoz; Elizabeth Castro (left) Princess and Beverly Cepeda (right) Runner-up. According to Brian De Peña and Oneida Aquino, President and Vice President Hispanic Week, respectively, (center) every one received an scholarship. \$2,000 for the Queen; \$500 for the Runner-up and \$350 for the Princess.



Elisa Rodríguez

Hispanic Week elected its queen

Por Alberto Surís
albertosuris@rumbonews.com

Under the theme "Leaving Tracks," Hispanic Week held its annual beauty pageant to select its Queen, Runner-up and Princess who will represent the Hispanic community during the 2008 summer festivals.

The event took effect at the Guilmette School, on Friday, May 24, with seven young participants, Naomi Martínez, Lissette Rodríguez, Moriah Reid, Marlipsen Cáceres-Ventura, Anytza Lee-Delgado and Elisa Rodríguez. Sharline Jimenez, who was listed as candidate #3 in the program, decided for personal reasons, not to participate. Instead, the name of Shameeka Rodríguez was added to the list of candidates.

Ms. Carmen Orsini, first Hispanic Week's Queen, Maria Figueroa, Nunzio DiMarca, Manny Carrasco and José Alfonso García acted as judges. Milagros Dominguez and Alan Bernabe acted as Masters of Ceremony.



"We respond to you"

Medical Transportation To:

Dialysis Appointments
Radiation Therapy
Doctor's Visits
Physical Therapy
Hospital Discharges

Ambulance, Wheelchair, and Education Services

Lowell
(978) 441-9999

Lawrence
(978) 683-4708

Haverhill
(978) 521-9111

www.trinityems.com

WENDY Y. ESTRELLA

ESTRELLA LAW OFFICE, PC

300 ESSEX STREET, LOWER LEVEL, LAWRENCE, MA 01840

- Bienes Raíces
- Casos Criminales
- Accidentes de Auto
- Problemas de Inquilino/Propietario
- Ley Familiar
 - Divorcio
 - Custodia
 - Manutención

Una consulta profesional le hará entender sus opciones legales. Cuente con nuestra absoluta atención y asesoría legal responsable.



Llame hoy para una consulta

(978) 683-5025



Lora wins Unsung Heroine Award

Senator Sue Tucker (D-Andover) and Representative William Lantigua (D-Lawrence) welcomed Vilma Lora of Lawrence, winner of the Unsung Heroine Award, to the State House on Wednesday, May 14, 2008. The award, administered by the Massachusetts Office for Victim Assistance, honors women from each of the 351 cities and towns in Massachusetts who perform unheralded acts to better their community. Both Senator Tucker and Representative Lantigua nominated Lora for the award. Pictured, from left to right, are Senator Tucker, Vilma Lora, and Representative Lantigua.

The Maids mejora la calidad de vida para mujeres que luchan contra el cáncer

Por Dalia Díaz
daliadiaz@rumbonews.com

Matt Donnelly ha estado operando una empresa muy exitosa por más de 12 años y siempre ha estado conciente de contribuir a las comunidades que The Maids sirven, pero él quería hacer algo más significativo. Habiendo visto a su propia madre perecer ante el cáncer y muchos de sus empleados siendo afectados con alguien en la familia que sufre de esa enfermedad, él conocía muy bien cómo este padecimiento interrumpe la vida de todos quienes lo rodean, no solamente el paciente.

Cuando se enteró de la organización Cleaning For A Reason Foundation (Fundación Limpiando Por una Razón) – una organización sin fines lucrativos basada en Texas dedicada a proveer servicios de limpieza gratuitos a mujeres atravesando tratamiento de cáncer, inmediatamente se dio cuenta que esto era lo que él buscaba. The Maids New England COOP (NEMC) ha ofrecido

donar sus servicios a pacientes de cáncer al este de Massachusetts. The Maids NEMC proveerá a cada paciente una rigurosa limpieza, una vez al mes que incluye restregar, pasar la aspiradora, desempolvar y más. Cada paciente pudiera recibir hasta cuatro meses de servicios de limpieza gratis.

“The Maids NEMC constantemente busca formas de servir a las comunidades a quienes sirve y Cleaning For a Reason es una maravillosa oportunidad de impactar en la vida de tantas personas en una forma positiva. El tratamiento del cáncer puede alterar dramáticamente la calidad de vida de una persona. El trabajo de The Maids NEMC con la fundación Cleaning for a Reason permite que la persona pueda convalecer en la comodidad de su propio hogar en un ambiente limpio, familiar, trayendo un poco de normalidad en una época descontrolada,” dice Matt Donnelly, Presidente de The Maids NEMC y dueño de la franquicia basada

SERVICIO DE AUTO MECÁNICA
GOMAS NUEVAS & USADAS

348 BROADWAY
LAWRENCE, MA 01841
978.327.6802

BRIAN DE PEÑA

¿Está comprando su primera vivienda? Aprenda a hacerlo sin problemas.

SoftSecond es un programa hipotecario que está diseñado teniendo en mente sus necesidades. Ofrecido por Massachusetts Housing Partnership (MHP o la Sociedad de Vivienda de Massachusetts), SoftSecond es un préstamo hipotecario con baja tasa de interés y bajo pago inicial. A través del exitoso programa, SoftSecond le ofrece valiosos beneficios para primeros compradores de vivienda:

- Tasa de interés fija durante 30 años por debajo del índice del mercado
- No tener que pagar seguro privado (PMI) por el préstamo
- Pago inicial de solo 3%, que debe incluir 1.5% de fondos propios del solicitante

Usted puede calificar para un subsidio del pago de los intereses al 0%, otorgado por MHP, que mantiene su cuota mensual lo más baja posible.*

*Hay algunas restricciones para calificar por el subsidio.

Para saber más sobre SoftSecond, comuníquese con MHP al:
1-800-752-7131 | www.mhp.net

MHP SoftSecond® Loan Program
Massachusetts Housing Partnership



Matt Donnelly poses with some members of a team: Luisa Brito, Milagros Cordero and Limberth García, all from Lawrence.

The Maids to improve quality of life for women battling cancer

By Dalia Díaz
daliadiaz@rumbonews.com

Matt Donnelly has been running a very successful business for over 12 years and he was conscious of contributing to the communities that The Maids served, but he wanted to do something more meaningful. Having seen his own mother succumb to cancer and many of his employees being affected with someone in the family suffering from that disease, he knew quite well how this evil disrupts everyone's life, not just the patient's.

When he heard about the organization Cleaning For A Reason Foundation - a Texas-based, non-

en Newton, MA.

The Maids NEMC comprende que el enorme impacto físico y emocional del tratamiento del cáncer puede ser abrumador para una persona, haciendo la

tarea de limpiar su casa una labor que añade estrés.

Para solicitar los servicios de The Maids NEMC o recomendar a alguien para recibir servicios de limpieza gratis

para mujeres recibiendo tratamiento de cáncer, favor de llamar The Cleaning For a Reason Foundation al 877-337-3348 ó visite www.cleaningforareason.com.

POR FAVOR VEA DÍAZ
CONTINÚA EN LA PÁGINA 20

LOS CIGARRILLOS. TAL VEZ NO TE MATEN DE INMEDIATO.

DÉJALO AHORA
FIGHT4YOURLIFE.ORG

Ronaldo Martínez
Cáncer de garganta a los 39 años de edad. Necesita esta máquina para hablar.

SI ERES MIEMBRO DE MASSHEALTH, PREGÚNTALE A TU MÉDICO SOBRE LOS MEDICAMENTOS Y LOS CONSEJEROS DE APOYO PARA AYUDARTE A DEJAR DE FUMAR.
PARA RECIBIR AYUDA EN LAWRENCE LLAMA AL 978-689-6761

CREDIBLE & CONFIDENTIAL INVESTIGATIONS

Harry Maldonado
DETECTIVE

Tel: (978) 815-2453
EMAIL: HMPDSERVICE@YAHOO.COM

When you need a ride...

MVRTA makes shopping easier!

Bus Route 01 features the area's best shopping centers

Fed up with never finding a parking spot? Too tired to drive home after a long day of shopping? Climb aboard an MVRTA bus and let someone else do the driving! Travel along bus Route 01 and experience the best shopping in the Merrimack Valley:

- **New! Target**, Pleasant Valley St., Methuen
- **Wal-Mart**, Methuen
- **The Loop**, Methuen

MVRTA offers the Merrimack Valley more:

The Boston Commuter Bus makes three inbound trips to the city every morning and three outbound trips back to the Valley every evening.

Climb aboard and let the shopping begin! Choose from more than 20 daily routes that feature a variety of local shopping centers throughout the Valley.

MVRTA
MERRIMACK VALLEY REGIONAL TRANSIT AUTHORITY

Point Click Ride

www.mvrta.com

For Route & Schedule Information: (978) 469-6878

Lantigua lanza su campaña de reelección

Por/By Alberto Surís
albertosuris@rumbonews.com



La Representante Estatal Linda Dorcena Forry (D-Milton), Joint Committee on Public Service Vice Chair; Representante Estatal Marie P. St. Fleur (D- Boston), Vice Chairwoman Ways and Means y Representante Estatal Gloria L. Fox (D-Boston), House Committee on Rules Vice-Chair, se unieron alrededor del Representante Estatal William Lantigua (D-Lawrence), House Ways and Means y Joint Committee on Elder Affairs.

State Representative Linda Dorcena Forry (D-Milton), Joint Committee on Public Service Vice Chair; State Representative Marie P. St. Fleur (D- Boston), Vice Chairwoman Ways and Means and State Representative Gloria L. Fox (D-Boston), House Committee on Rules Vice-Chair, gathered around State Representative William Lantigua (D-Lawrence), House Ways and Means and Joint Committee on Elder Affairs.

Lantigua re-election campaign kick-off

Many friends and local supporters of State Representative William Lantigua joined him at his re-election campaign kick-off on Friday, May 23, 2008, held at Bali's Restaurant, in Lawrence.

Lantigua thanked all his fiends, specially the group of colleague legislators who came from Boston to show their support for the Lawrence representative.

Lantigua said that he has been working very close with this group of Boston legislators and thanks to them is why he has been able to bring so much help to so many non-profit organizations in Lawrence.

Muchos amigos y seguidores locales del Representante Estatal William Lantigua se unieron a él durante el lanzamiento de su campaña para la reelección llevada a cabo en el Restaurante Bali el viernes, 23 de mayo, 2008.

Lantigua agradeció a todos sus amigos por su presencia, especialmente a sus colegas legisladores que vinieron desde Boston a brindarle su apoyo.

Lantigua dijo que él ha venido trabajando muy de cerca con este grupo de legisladores de Boston y que gracias a ellos es que él ha podido traer tanta ayuda a distintas organizaciones sin ánimo de lucro en Lawrence.



El Representante Estatal William Lantigua dijo algo que hizo a todos reír. Ellos son, desde la izquierda, Paul Adams Southeastern MA Field Director, Coalition for Marriage & Family; Mrs. Anna Sullivan, de Sullivan Insurance y madre del alcalde de Lawrence; el Alcalde de Lawrence Michael J. Sullivan; Kris Mineau, presidente de The Massachusetts Family Institute; Marvin L. Venay, Director, Massachusetts General Court, Black Legislative Caucus; Representante Estatal Linda Dorcena Forry (D-Milton); Representante Estatal Gloria L. Fox (D-Boston) y Líder de la Mayoría John H. Rogers (D- Norwood), House Committee on Rules Member.

State Representative William Lantigua made a remark that makes everybody laugh. They are, from left, Paul Adams Southeastern MA Field Director, Coalition for Marriage & Family; Mrs. Anna Sullivan, of Sullivan Insurance and mother of Lawrence's Mayor; Lawrence Mayor Michael J. Sullivan; Kris Mineau, president of the Massachusetts Family Institute; Marvin L. Venay, Director, Massachusetts General Court, Black Legislative Caucus; State Representative Linda Dorcena Forry; State Representative Gloria L. Fox and Majority Leader John H. Rogers, D- Norwood, House Committee on Rules Member.



RESTAURANTE FAMILIAR

Cene Acariciado por las brisas del Rio Merrimack...

DISPONIBLES PARA ACTIVIDADES COMO:

- Bodas
- Bautizos
- Cumpleaños
- Despedidas de Solteras
- Baby Showers

PODEMOS ACOMODARLES SUS NECESIDADES

LLAME PARA UNA CITA

Nuestro Menu Completo está disponible para llevar

ABIERTO DE MARTES A DOMINGO DESDE LAS 8AM HASTA EL CIERRE

LUNES ABIERTO SOLA PARA FUNCIONES PRIVADAS



Route 110, Methuen
978-688-5021

www.jacksonsrestaurantltd.com

Derrite el exceso de peso antes del verano



PARA MAS INFORMACIÓN LLAMAR FIFI GARCÍA (978) 681-9129



- ✓ **¡Gratis: cambio de cheques de trabajo!**
(hasta \$750 por cheque)
- ✓ **Se requiere tener cuenta en Washington Savings Bank**
- ✓ **Máxima Cantidad de Envío \$2,000**
- ✓ **Disponible sólo en la oficina de Lowell**
- ✓ **Abra una cuenta de cheques "Cash Rewards" y recibirá sus primeros 5 envíos de dinero GRATIS!**
(Valor de 27.50)

¡Ahorre Dinero!

Bolivia
Brasil
Colombia
República Dominicana
Ecuador

El Salvador
Guatemala
Honduras
México
Nicaragua
Perú



Washington
SAVINGS BANK

We give you more

Disponible en **LOWELL:**

30 Middlesex Street

Lowell, MA 01852

(978) 458-7999

www.washingtonsavings.com



Panel formado de medios étnicos da mensaje en UMass Lowell

A medida que la diversidad de culturas y etnias se expanden en nuestra región, así también sucede con los medios de comunicación étnicos. En una reciente charla ofrecida por la Escuela de Salud y el Medio Ambiente en la Universidad de Massachusetts Lowell, Dalia Díaz, directora de Rumbo, participó en un panel de periodistas para discutir con la facultad y el personal la forma de mejorar las comunicaciones con los medios étnicos.

Además de la Sra. Díaz, el panel incluyó a Eduardo De Oliveira de EthnicNewz.org en UMass, John Rudolph, periodista ganador de reconocimiento por "Pies en dos mundos", y Sydney Liang, del programa radial Voces de los Niños de Camboya.

El grupo de la Escuela de Salud y el Medio Ambiente que coordinó la charla enfatizó cuán importante es el papel que los periódicos y programas radiales étnicos juegan en romper las barreras entre la universidad y las comunidades inmigrantes.

"Estamos muy contentos de compartir valiosa información de salud a las poblaciones inmigrantes que podrán tomar medidas preventivas hacia una mejor calidad de vida," dijo Eduardo Siqueira, principal investigador del Proyecto New Voices y Profesor Asistente en el Departamento de



Desde la izquierda: Eduardo Siqueira, Profesor Asistente de Salud Community y Sustento y el principal investigador; Lisa Abdallah, Profesora Asistente de Enfermería y Co-Investigadora; Dalia Díaz, periódico Rumbo; Eduardo De Oliveira, EthnicNewz.org UMass Boston; John Rudolph, periodista galardonado por su obra "Pies en dos Mundos"; Sidney Liang, programa radial Voces de los Niños Camboyanos; y Maria Brunette, Profesora Asistente de Ambiente Laboral y Principal Investigadora.

Salud y Sustento. "También queremos alentar a la juventud de esta diversa población a pensar en UMass Lowell para su educación para que así sean campeones

de salud dentro de sus comunidades."

El grupo distribuyó un catálogo muy práctico que contiene los medios de comunicaciones con descripciones y contactos de periódicos brasileños, en español y del sureste de Asia y programas radiales del Valle de Merrimack, invitando a todos los departamentos de UMass Lowell a ponerse en contacto con los medios étnicos.

El seminario sobre los medios étnicos fue el resultado del Proyecto Nuevas Voces para la Salud y el Medio Ambiente en el Merrimack Valley de la Escuela de Salud y Medio Ambiente. El proyecto es una colaboración entre los estudiantes del Centro de Comunicaciones de UMass Lowell y la facultad de los Departamentos de Salud Pública y Sustento, Enfermería, y Ambiente Laboral.

Sentido de las competencias básicas

Por Arturo Ramo García
aramo@adigital.pntic.mec.es
www.aplicaciones.ingo

A veces los estudiantes se preguntan: ¿Y esto para qué sirve? En ocasiones no es fácil comprender que todo lo que se estudia tiene una aplicación posterior para la vida.

Uno de los objetivos de la educación es que el educando llegue a ser un buen profesional, que sepa hacer las cosas bien, que sea competente en su trabajo. ¿Y en qué aspectos hay que ser competentes? Los organismos de la Unión Europea han identificado ocho competencias básicas: competencia en comunicación lingüística, competencia matemática, competencia en conocimiento e interacción con el mundo físico, tratamiento de la información y competencia digital, competencia social y ciudadana, competencia cultural y artística, competencia para aprender a aprender y autonomía e iniciativa personal.

La lectura (parte de la competencia lingüística) es una herramienta útil para el estudio de todas las áreas y para la vida ordinaria. La competencia matemática en todos los aspectos de la realidad: entender la factura de la luz o del teléfono, saber si nos devuelven lo justo al pagar un café, calcular el pago de un coche al comprarlo por cuotas, averiguar si podemos con nuestro sueldo pagar un piso y abonar mensualmente la hipoteca, etc.

La competencia digital está en todas las ramas del saber y en todos los campos de la vida. En internet podemos encontrar cualquier cosa que necesitamos. Aunque hay contenidos perjudiciales en la red, también hay saberes muy positivos: noticias de última hora, ofertas de viajes, apuntes, ejercicios de aprendizaje, etc. La competencia digital supone saber buscar en la red, rechazar la pornografía, la xenofobia, la pérdida de tiempo... y leer artículos positivos, ejercicios de ortografía, lectura comprensiva, matemáticas, redacción, etc.

Cada competencia ayuda a mejorar en todas las áreas del saber: leer bien facilita el estudio de la lengua, la geografía, la historia, la física, la química y todas las demás áreas. También nos ayuda a mejorar nuestra cultura y a desenvolvernos en la sociedad. Por eso es importante ser competente en comunicación Lingüística o tener adquirida esa competencia básica.

A la vez todas las áreas colaborar a adquirir una competencia determinada. La competencia de aprender a aprender se adquiere aplicando las técnicas de estudio en lengua, ciencias sociales, naturales, matemáticas y en el resto de las materias. Ser competente en aprender a aprender nos ayudará a sacar buenas notas en primaria, en la ESO, en bachillerato y en cualquier carrera universitaria o profesional que emprendamos.

Para profundizar en las competencias básicas se han reunido 81 inspectores y profesores durante tres días en Albarracín (Teruel). Las conferencias y comunicaciones del VIII Encuentro de Inspectores de Educación están disponibles para todos los que entren en esta dirección de internet: <http://www.usite.info/encuen/revis07.htm>.



CIRUGIA PLÁSTICA COSMETOLÓGICA

East Coast Center
¡Consulta GRATIS!

Joseph A. Russo, MD
F.A.C.S.
(Cirujano Plástico)

Jeffrey A. Zisk, MD
(Cirujano Cosmético)

Mai Ngoc Tran, MS
(Especialista en Cuidado de la Piel)

- Cirugía de Abdomen
- Liposucción
- Aumento de Senos
- Levantamiento de Senos
- Cirugía de Párpados
- Cirugía de Nariz
- Láser
- Problemas de Ronquido
- Butox

381 West Broadway
South Boston, MA 02127
Tel. (617) 464-0001



International Mills
The Place to Shop

ZapatosAquí
ANDICO
CALZAPIÉ
ZapatosAquí.com

The Berkeley Store *Diva*

225 Broadway, Methuen, MA 01844. (978) 794-1966

EL CONTROL DE LA NATALIDAD ES:
Confianza.
Libertad.
A bajo costo.

Pregunte acerca de los 3 meses gratis de control de la natalidad
800.892.0234 www.healthq.org

health quarters

CONFIDENCIAL, ACCESIBLE CUIDADO DE SALUD REPRODUCTIVA.

Become a foster parent.

Casey Family Services seeks experienced parents to provide a family setting for kids 10-15.

We Offer:

- Comprehensive training
- Excellent Compensation
- High quality services
- A professional network of support

Ordinary Families
Extraordinary Kids

Call today 800.883.8836
18 Palmer Street, Lowell, MA 01852
www.caseyfamilyservices.org

CASEY FAMILY SERVICES Every Day Every Step of the Way

Los Boy Scouts otorgará reconocimiento a joven "cub scout" que murió trágicamente

Yankeer Clipper Council, Inc., Boy Scouts of America está listo para otorgar un premio honorífico, algo fuera de lo común a la memoria de Luís Rodríguez, un joven Cub Scout de Lawrence quien murió trágicamente en febrero. El premio, conocido como el Espíritu del Águila fue creado recientemente. Este primer Premio del Espíritu del Águila será presentado del Concilio a los padres el joven.

El Espíritu del Águila es un reconocimiento especial póstumo honorario para un miembro joven de los Boy Scouts que ha perdido su vida en un accidente trágico o por una enfermedad. El reconocimiento es concedido por la Corte Nacional de Honor para reconocer la alegría, la felicidad, y las experiencias buenas que el programa Boy Scout hizo en la vida de Luís.

Luís Rodríguez nació y creció en Lawrence, MA. Él asistió al segundo grado en la Escuela John K. Tarbox. Luís disfrutó de amistades buenas con sus hermanas, abuelos, primos, amigos del vecindario, y compañeros de clase. Uno de sus pasatiempos preferidos era jugando béisbol y mirando a los Red Sox ganar la Serie Mundial. Él había dominado montar una bicicleta de dos-ruedas y pasaba muchas tardes montado en su scooter. Sus profesores lo observaron siempre diligente en sus tareas. Él era miembro de la Parroquia de Santa María de la Asunción en Lawrence. Luís se enteró de un programa nuevo a través de su iglesia. Pack 2, estaba siendo reestablecido en la Iglesia de Santa María. Un esfuerzo del reclutamiento, apoyado por el Padre Jorge Reyes, el Pastor, al fin de la Misa fue la oportunidad ideal para que Luís se acercara a sus padres y les pidiera permiso para hacerse un Cub Scout.

Luís se registró rápidamente como Cub Scout y participó en todas las actividades de los Scouts que el grupo planeó. Él gozó particularmente de una visita al Acuario de Nueva Inglaterra, una visita a una estación de bomberos de Lawrence, una visita al meteorólogo Barry Burbank, y una expedición para recoger insectos en los bosques. Luís aprendió y vivió por la Promesa del Cub Scout y la Ley del Pack, y estaba trabajando en los rangos, premios, y parches de los Scouts.

Luís se murió trágicamente por causa de una enfermedad rápida en febrero de 2008. Él tenía ocho años de edad. Le sobrevivieron su padre, Luís Rodríguez, su madre, Cynthia Crespo, y sus hermanas Yareliz y Kearaliz Rodríguez.

"Yo fui muy afortunado por haber conocido y ser influenciado por Luís Rodríguez. Su dedicación a Scouting restauró mis propios ideales, y los de otros Scouters profesionales y voluntarios que sirven conmigo," dijo Brian J. Arenella, Ejecutivo de Distrito North Essex District de los Boy Scouts. Randy Larson Ejecutivo del Concilio estamos agradecidos por haber tenido el gran privilegio de estar asociados a un muchacho tan bueno y sincero como Luís Rodríguez"

OPINIÓN

READ IT IN ENGLISH ON PAGE 23

Mi Punto de Vista

LATINO WORLD ONLINE.COM



A mí en realidad no me importa nadie

Por Paul V. Montesino, PhD, MBA
buzonabierto@aol.com

El Dr. Montesino, totalmente responsable por este artículo, es el Editor de LatinoWorldOnline.com y conferenciante de Information Processing Management Department en Bentley College, Waltham, MA.

Hacía frío y estaba oscuro. Las luces de los postes reducidas, casi muertas; caminar en las aceras vacías llenas de baches y huecos era difícil. El hombre, con sombrero negro que casi le cubría las orejas, un cigarrillo encendido en su mano temblorosa, una vieja capa de lluvia que era posiblemente dos números de tamaño más largo para él, siguió caminando.

"Bueno, ¿lo quieres?" preguntó ella sin mucho interés aparente.

"¿Lo tienes?" dijo él.

"Claro que sí," contestó ella sonriendo coquetamente.

"¿Puedo verlo?"

"¿Dudas de mi palabra?" Contestó ella un poco molesta.

"No, no, yo no dudo de tu palabra, pero tengo que verlo primero. Es demasiado caro y yo no tengo usualmente esa cantidad tan elevada de dinero conmigo para estas cosas."

Ella dudó y lo miró con sospecha. "Sígueme," contestó. Entonces ambos comenzaron a caminar hacia la acera opuesta.

"Ten mucho cuidado," advirtió ella en voz baja. "Tú nunca sabes cuando un policía te va a ver. Si uno nos para, tú y yo no nos conocemos. Tú estabas solamente preguntando por direcciones, ¿Está bien?"

"Perfectamente," dijo él inhalando otra humareda irritable en sus pulmones.

Ambos caminaron entonces con más prisa hacia una casa sin luces situada en medio de la cuadra

que estaba rodeada por una cerca alta vieja de madera y algunos arbustos. Ella abrió la puerta de la cerca y le hizo señas con una mano para que la siguiera, no sin antes haberse asegurado que nadie los había visto. Él la siguió excitado.

"¿Es bueno?" preguntó el hombre con ansiedad.

"Lo suficientemente bueno... ¿Que tú te crees?"

"¿Regular?"

"Sí; y muy caro."

"¿Qué caro?"

"Mil dólares."

"¿Cómo? ¿Mil dólares por un galón de gasolina regular? ¿Tú estás loca?"

"Sí, mil dólares; y ese reloj de pulsera Rolex que tienes en la muñeca. El dinero tiene que ser dividido con mi distribuidor de gasolina; el reloj es para mi novio."

Ahora bien, si usted piensa que el diálogo que aparece arriba no era lo que usted creía, ¿no es verdad? es ficción, piense de nuevo. Lo único que usted tiene que hacer es echar una mirada a lo que está ocurriendo en el mundo hoy día y se dará cuenta que la posibilidad de que pasemos muchas penas y dolores para comprar un galón de gasolina para poder extraer algunas millas adicionales de nuestro ineficiente auto familiar, no es solo posible sino muy probable también. Los eventos de los que hemos sido testigos durante los últimos años son evidencia que soporta nuestro punto de vista.

Cuando nosotros publicamos este artículo en febrero del 2006 mucha gente creyó que era ficción. Ahora la ficción se hace más realidad y somos usted y yo lo que nos hacemos ficticios. El precio del barril de aceite era entonces menos del cincuenta por ciento de lo que es hoy día, \$60 en febrero del 2006. Y creíamos entonces que era malo. Ahora es \$135. Y el precio de la

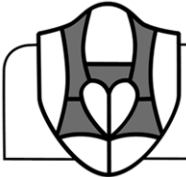
gasolina a \$2.24 entonces es más de \$4 en el presente y sigue subiendo.

Váyase usted a cualquier parqueo de una tienda de comestibles o un centro comercial en estos días-dijimos entonces-y usted se verá rodeado por Vehículos de Utilidad Deportiva (SUV) que no solamente le bloquean la vista cuando usted trata de salir de su espacio de estacionamiento, sino que desperdicia más gasolina de la que necesita para llegar de aquí a allá y regresar. Pero, desde luego, no siempre es un SUV el que lo hace. Otras veces es un chofer de camión manejado por alguien que posiblemente podía caminar. Pero eso es lo que veíamos entonces. Recientemente la compañía Ford anunció una reducción drástica en la producción de SUVs y camiones para acomodar la pérdida de interés repentina de los consumidores por esos gigantes consumidores de gasolina. El SUV y los camiones de recreación se dirigen hacia la misma dirección del histórico "Modelo T" de la Ford convirtiéndose en dinosaurios.

Pero la evidencia va más allá de los tamaños de los autos en los parqueos de estacionamiento o la congestión de carreteras. Miremos a las noticias diarias que vienen de todas partes del mundo o de nuestra propia nación y ustedes verán al petróleo impactando toda parte de nuestras vidas de una manera u otra. Está sucediendo lenta pero seguramente. Los gobiernos que controlan las canillas de aceite están detrás de acusaciones y demostraciones diarias sobre nuestro estilo de vida o nuestro sistema político y económico. Sea Irán con sus amenazas de expansión nuclear y su ofensiva interpretación sobre la historia; Venezuela vendiendo aceite barato directamente a los pobres de nuestras ciudades sobrepasando

POR FAVOR VEA MONTESINO
CONTINÚA EN LA PÁGINA 15








Diaz - Healy

Funeral Home

TURN TO A NEIGHBOR...

TURN TO US

DANIEL HEALY


MANNY DIAZ

THOMAS MURPHY

107 South Broadway, South Lawrence, MA 01843

OPPOSITE ST. PATRICK'S CHURCH

Tel 978 685-5732



Lantigua decepcionado con la decisión del comité de elecciones de la Cámara de Representantes

El Representante William Lantigua (D-Lawrence) anunció que la legislación que hubiera requerido identificación fotográfica para votar en los centros electorales de Ciudad de Lawrence ha sido enviada al Comité de Leyes Electorales para más estudio. Ese estudio pospone acción legislativa sobre la propuesta indefinidamente.

“Estoy decepcionado profundamente por esta decisión,” dijo Lantigua, quien se unió con la delegación de Lawrence para solicitar acción legislativa contra el fraude electoral después que fue aprobada por el Concilio y el Alcalde Michael J. Sullivan en abril. Si se hubiese decretado, la propuesta ley hubiera hecho a Lawrence la única comunidad en Massachusetts que requiere que votantes presenten un pasaporte de EE.UU., permiso de conducir autos u otra identificación con foto válida para ser

permitido votar.

Lantigua testificó públicamente a favor de la ley propuesta delante del Comité de Leyes Electorales el miércoles, 21 de mayo. Varios otros residentes de Lawrence comparecieron para expresar su apoyo a la medida, mientras representantes de MassVote, la Unión Americana de Derechos Civiles, y la oficina del Secretario de Estado William Galvin se opusieron a la legislación.

Lantigua dijo que incertidumbre acerca de la implementación de una nueva ley causó que la resolución sea pospuesta. Entre los asuntos citados por miembros del comité fueron preguntas sobre cómo el nuevo sistema trabajaría y quién pagaría por su implementación, la dificultad potencial de asegurar el acceso igual para ancianos y otras personas con movilidad y medios financieros limitados, y la falta de una

política con respecto a votos por correo.

El co-presidente de comité, Representante Garrett Bradley (D-Hingham), agregó que pasar la ley quizás hubiera causado que otras ciudades y pueblos procuren hacer sus propias leyes electorales.

“Nosotros no lo podemos hacer solamente para Lawrence,” dijo Bradley.

“Los miembros del comité tuvieron preguntas,” Lantigua dijo. “Hasta que esas preguntas sean contestadas, continuaremos encarando una batalla ascendente.”

Lantigua sugirió que enmiendas que respondan a las preguntas del comité quizás mejorarán el progreso de la propuesta ley en el futuro. También dijo que él buscaría la guía del Presidente de la Casa de Representantes, Salvatore F. DiMasi (D-Boston), quien visitó Lawrence la semana pasada con Lantigua para ver iniciativas relacionadas a la energía verde y renovable en la ciudad y otros proyectos económicos de desarrollo.

“Continuaremos el esfuerzo,” dijo Lantigua. “Sea justificado o no, Lawrence tiene una reputación como un lugar donde irregularidades de votación afectan los resultados de las elecciones. Cualquier oportunidad para cambiar esa reputación es una oportunidad que se debe tomar.”

www.periodicorumbo.com



Libros Parlantes
 Llame gratis al
 1-888-NLS-READ
 1-888-657-7323
www.loc.gov/nls

Libros Parlantes
 SERVICIO NACIONAL DE BIBLIOTECAS
 PARA CIEGOS Y FÍSICAMENTE IMPEDIDOS
 PUBLIC SERVICE MESSAGE

We know everyone is different, so why have a one-size-fits-all checking account?



At Washington Savings Bank, you're free to choose a checking account that suits your needs.

- ★ Independence Checking
- ★ Ambassador Checking
- ★ Diplomat Checking
- ★ Presidential Checking

Visit a Washington Savings Branch today to learn more about your checking account options or call (978) 458-7999.



Lowell • Dracut • Tyngsboro

(978) 458-7999 • 24-Hour Banking (888) 422-3425 • Member of the SUMSM ATM Network

www.washingtonsavings.com

©2006 Washington Savings Bank. All rights reserved. All deposits insured in full. The first \$100,000 per depositor is insured by the FDIC; all deposits above this amount are insured by the Depositors Insurance Fund (DIF).

DECIDIÉNDOSE POR ADOPTION

¡Hola! Somos Ana & Saúl

“Nos gusta jugar afuera. También nos gusta estar juntos”

By MILTON L. ORTIZ
 1-800-882-1176



Ana y Saúl son un par de hermanos latinos felices y llenos de energía. Ellos viven juntos actualmente con una familia

temporaria y esperan encontrar pronto un hogar permanente, en el que puedan seguir creciendo juntos.

Ana de once años, es sociable, alegre y llena de energía. Ella es considerada con otros y tiene una curiosidad natural. Ana disfruta estando activa en su iglesia, jugando con su hermano y participando en actividades al aire libre. Ella se lleva bien con su familia de crianza y responde a los límites firmes y refuerzo positivo que recibe en el hogar.

Académicamente, Ana responde bien en la escuela, con la ayuda de servicios de educación especial. Ella continúa trabajando para desarrollar relaciones positivas con sus compañeros y recibe ayuda para enfrentar sus necesidades emocionales y de comportamiento. Ana tiene una relación fuerte y amorosa con su hermano, aunque algunas veces necesita que se le recuerde a ser amable con él.

Saúl, de diez años, le encanta conocer nuevas personas. El es amable, amigable y lleno de energía. Saúl disfruta mucho participando de las actividades de la iglesia, jugando con plastilina, estando al aire libre y jugando con Ana. El está apegado a su familia temporaria y responde bien a los límites firmes, estructura y refuerzo positivo. En la escuela, Saúl es un buen aprendiz y trata lo mejor. El se beneficia de los servicios de educación especial.

Legalmente libres para la adopción, Saúl y Ana están listos para tener la estabilidad y el amor de un hogar permanente. Ellos son niños amorosos que tienen mucho para darle a una familia. Saúl y Ana se beneficiarían de una familia de dos padres, con o sin niños, que les provean supervisión consistente, estructura y estímulo. La familia adoptiva debe necesita abogar por ellos y asegurar que ellos reciban la ayuda que necesitan. Ana y Saúl esperan tener una familia que entienda y apoye su conexión continua con su madre biológica y posibles visitas también.

Usted puede ayudarles a Ana y a Saúl a encontrar un lugar llamado HOGAR, llamándonos a MARE al (617) 542-3678 ó a la línea gratis 1-800-882-1176 y preguntando por Milton Ortiz.

Cartas al Editor

Rumbo
 315 Mt. Vernon Street
 Lawrence, MA 01843

Email: rumbo@rumbonews.com

Las cartas deben tener menos de 300 palabras de largo. Favor de incluir un número de teléfono o dirección electrónica para confirmar quién la envía.

Macoul Eye Associates

BOARD CERTIFIED EYE PHYSICIANS & SURGEONS



PROVEYENDO CUIDADO DE LA VISTA A LA COMUNIDAD HISPANA POR MÁS DE 35 AÑOS

HABLAMOS ESPAÑOL

NOS ESPECIALIZAMOS EN:
 Micro-Cirugía de cataratas sin puntos

Cirugía de glaucoma y láser
 Diabetes y otras enfermedades de la retina
 Exámenes rutinarios de la vista

280 Haverhill St., Lawrence MA
(978) 685-5366

CONTINÚA DE LA PÁGINA 13
MONTESINO:
MI PUNTO DE VISTA

a nuestras instituciones elegidas pero metiéndose en los asuntos internos de otros países vecinos; o gobiernos del Medio Oriente que manipulan a las masas para que se alcen y reaccionen contra un pequeño periódico que nadie conocía antes de publicar un insensato cartón, el aceite es el nuevo intermediario del poder.

Y el elevado precio de la energía se convierte en parte intrínseca de todo lo que consumimos, cosas que usamos o servicios que recibimos. Algunas aerolíneas de aviación están sustituyendo las secciones de Primera Clase y Negocios por asientos de coche en los que cobran \$15 extra por unas trece pulgadas más de espacio entre ellos o por cada una de las maletas que necesitamos llevar en nuestro viaje. ¿Será posible volar más barato en el futuro si lo hacemos desnudos? Sea el precio del pan o la leche y todo lo demás que comemos o tomamos, la realidad es que todos esos productos requieren el uso del transporte para ser suministradas a su bodega y, desde luego, el transporte requiere gasolina.

Usted sabe que estamos confrontando un problema de verdad cuando el Vice Presidente de los Estados Unidos va una vez al Medio Oriente y el Presidente dos veces para mendigar a nuestros suministradores árabes para que nos den un alivio en el suministro del petróleo. "Estamos envenenados con el petróleo," dice el presidente. Eso se ha convertido en su mantra número uno. La segunda, desde luego, es ganar en Iraq. ¡Qué pena! Y la situación se empeora. Nadie tiene idea alguna de lo que los tres contendientes presidenciales harán para resolver este problema. Tal vez cuando dejen de volar tanto en avión de una primaria a otra la demanda y los precios se reducirán.

Estamos discutiendo sobre lo que dicen los pastores de la derecha o de la izquierda en sus iglesias aunque sabemos que los pastores predicán lo que quieren cuando lo quieren. ¿Quién fue un tal Thomas Jefferson que dijo que la Iglesia y el Estado debían estar separados? O discutimos también sobre políticas extranjeras que no trabajan hoy y no trabajarán mañana al menos que cambiemos no solo su contenido sino su contexto también. En otras palabras, estamos navegando ciegos en un carro que nos cuesta más y más manejar.

¿Es acaso posible que tengamos que volver a visitar esta pesadilla histórica dentro de dos años para reflexionar sobre otro aumento doble en el precio de la energía? Bueno, ¿quién sabe? Yo recuerdo cuando hacíamos bromas políticas, económicas y culturales sobre las masas comunistas chinas porque usaban nada más que bicicletas en sus medios de transporte o porque carecían de recursos modernos en sus factorías. Hoy día China, al igual que la India, se está convirtiendo en una de las más grandes consumidoras de energía en el mundo y es una de las razones principales por el aumento del precio del petróleo. Me imagino que la broma es sobre nosotros ahora. Los retamos para que imitaran nuestro sistema económico y aceptaron la competencia palabra por palabra. Uno tiene que tener cuidado con lo que desea; puede convertirse en realidad.

Pero bueno, ¿a quién le importa? Yo me voy de aquí en mi vieja bicicleta: "¡Miren amigos; sin manos!" Es solamente mi punto de vista hoy.

Vecinos de Tower Hill discuten calidad de vida

Por Lindy Galland

Los que llegaron temprano el miércoles, el 30 de abril de 2008, a la reunión de la Asociación de Vecinos de Tower Hill encontraron dos buenas sorpresas. El presidente Keith Wlodyka colocó en la mesa de información cerca de la entrada de Judson Hall una hermosa foto antigua de la Reserva de Tower Hill para que los asistentes la pudieran ver. El Concejal Roger Twomey llegó con un delicioso pastel cubierto de trozos de manzana y nogales que Marilyn Twomey preparó.

El presidente Wlodyka abrió la reunión con el Juramento a la bandera y un momento de silencio para un residente de Tower Hill de por vida John Foley; el padre del ex Concejal de la Ciudad de Lawrence Marc Laplante, Rene Laplante, y el Veterano de Lawrence Sgt. Alex Jimenez que aún sigue perdido en Irak.

El gran número de asistentes incluyó a los padres del Presidente Keith Wlodyka, Ellie Curtin; el ex Concejal de la Ciudad de Lawrence Joseph Parolisi; el Concejal at-Large Frank Moran; el Concejal del Distrito D Nicholas Kolofoles; el Director del Departamento de Planeamiento Michael Sweeney; el Director de Desarrollo Económico Thomas Schiavone y dos nuevos asistentes a la reunión, el Jefe de Bomberos Peter

Takvorian que fue el invitado especial del programa de radio de Hot Line en ese día. Mientras en la radio, el Chief Takvorian aceptó mi llamada y discutió asuntos de prevención de incendios.

Chief Takvorian también mencionó una lista de artículos que incluyeron linternas, baterías, toallitas de papel y alimentos no perecederos que las personas deben tener en sus hogares en caso de atravesar mal tiempo. El Jefe de Policía John Romero discutió varios crímenes e indicó que ladrones han aprendido que los tubos de cobre se pagan mejor que las botellas y latas.

Una discusión sobre asuntos de ruido y la ordenanza de ruido siguió. Alguien comentó que los ocupantes del apartamento del primer piso al frente de su casa ponen música muy fuerte y ocasionalmente vulgar. Una canción repite la expresión vulgar común que contiene una cierta palabrota (**** you!) durante la canción entera.

El orador invitado, el Alcalde Michael Sullivan, dio una presentación sobresaliente que incluyó una exposición de diapositivas de proyectos recientes de embellecimiento y restauración que contiene The Gateway, la restauración del ayuntamiento de Lawrence, la nueva planta del tratamiento de agua, la nueva escuela secundaria de Lawrence, el Estadio de los Veteranos, el Parque de Mt. Vernon y la zona comercial de la Calle

Essex. La Calle Essex pronto volverá a ser una calle de tráfico de dos vías. La revitalización de la zona comercial incluirá nueva y restaurada área de estacionamiento, nuevas fachadas y nuevos letreros, uno de los cuales Michael Sweeney mostró.

La secretaria/tesorera Ann Clegg está preocupada que el problema de basura continuará después de que el proyecto sea terminado.

El presidente Wlodyka presentó al Alcalde Sullivan una carta que contiene una petición formal del THNA pidiendo a la oficina del Alcalde que el Programa de Trabajo Comunitario del Departamento del Sheriff envíe equipos de trabajo para limpiar a Lawrence.


Uno de los nuevos asistentes de reunión alabó a Alcalde Sullivan por las muchas mejoras de Lawrence. Yo Le dije al Alcalde Sullivan uno de sus logros más grandes es la restauración del Estadio de los Veteranos y que el nuevo Parque de William Kennedy en el cruce de calles de Daisy y Holly es hermoso.

"¿Qué sucede con el Proyecto de Wood Mill (el Monarca en el Merrimack)? Pregunté.

El Alcalde Sullivan contestó que él anunciará algunas buenas noticias muy pronto. Después de que la reunión terminara, informé a Marilyn Twomey que disfruté de cuatro lascas de su pastel.

Yo también indiqué al Alcalde Sullivan que sus proyectos han mejorado mucho la apariencia de la Ciudad de Lawrence.


Esta magnífica reunión fue la forma perfecta de terminar el mes de abril.



When You're Ready to Quit. We're Ready to Help.

You don't have to quit smoking on your own. Call the American Cancer Society anytime, day or night, at 1-800-ACS-2345. We are here to help.

www.acs.org
1-800-ACS-2345
Hope Progress Answers.



¡Dieta SIN HACER Dieta!



ANTES

"Gracias a ADVANCE WEIGHT LOSS & AESTHETICS yo me siento 30 años más joven y hasta mi mentalidad cambió. Ahora pienso como una mujer joven. Cuando yo tenía sobrepeso me sentía muy vieja. Ahora me siento bien acerca de mí misma. Mesotherapy fue la respuesta a mi problema. Además de comer bien, aprendí a comer la comida apropiada y ahora sólo ansío comer alimentos saludables. Fue muy fácil de lograrlo. Gracias, muchas gracias Advance Weight Loss & Aesthetics.

Ylsa P.



DESPUES

MESOTHERAPY, WEIGHT LOSS AND MEDICATION
¡Esta combinación la hará lucir más esbelta!

63 Park Street Village, Andover MA
978.475.7700
Medical Director, Dr. Edward Hatchigian,
of Deaconess Hospital, Boston

Supervisado por médicos y creado para cumplir sus necesidades*

- MESOTHERAPY
*Última técnica – Una alternativa médica sin cirugía a la liposucción.
- TRATAMIENTO DE CELULITIS
- MESOCONTOURING
- PÉRDIDA DE PESO
- MEDICAMENTO

Consulta **GRATIS** en Todos Nuestros Programas
El programa comienza a un bajo precio de \$15.00 por semana. Plan de pagos sin interés con Care Credit.



¡Permite que **Advanced Weight Loss & Aesthetics** Te ayude!

weightlossandaesthetics.com

Semana Hispana en Lawrence

Hispanic Week in Lawrence



ANIVERSARIO

JUNIO 13 -22, 2008



D' Todo
party center



Sovereign Bank
America's Neighborhood Bank

DEJANDO HUELLAS

LEAVING TRACKS



Lawrence honored Memorial Day



Marine Corporal Ronald Diaz, retired after two tours to Iraq; 1st. Lieutenant James H. Derby, Veteran, USAF WWII and Lawrence Mayor Michael J. Sullivan placed a wreath by the flagpole to honor all fallen soldiers.



Ms. Quianna Roy singing the National Anthem.

Lawrence celebró el Memorial day

Por Alberto Surís
albertosuris@rumbonews.com

El lunes, 26 de mayo, 2008, la Ciudad de Lawrence celebró el Memorial Day, pagando tributo a todos los soldados caídos de todas las guerras, comenzando con la Guerra Civil.

La ceremonia se llevó a cabo en el histórico Cementerio Bellevue, bajo una carpa que fue colocada adyacente a la caseta de ladrillos rojos localizada en el 100 de la Calle Reservoir.

Miembros de la Banda de la Fuerza Aérea de Estados Unidos estacionada en la Base Aérea de Hanscom deleitó a los presentes con su selección musical.

La coloridas banderas y uniformes del Lawrence Civil War Memorial Guard, del Departamento de Policía, del Departamento de Incendios y del Lawrence High School Lancer Battalion, ayudaron a embellecer aún más la ceremonia.

Lo más importante del evento fue la intervención del orador invitado, 1er Teniente de USAF James H. Derby, Veterano de la Segunda Guerra Mundial el cual brindó a la audiencia una detallada narración de sus días como navegante de vuelo de un escuadrón de bombarderos en la 8va Fuerza Aérea.

Frente al podium, pegadas a un tablero había una colección de notas y fotos relacionadas con la era de guerra de Derby. En aquella colección faltaba una nota, parte de un diario escrito por el operador del cañón de la torreta superior a su padre fechada sábado, 26 de mayo de 1945. La nota explica como, cuando retornando de una misión sobre Alemania, volando a 25,000 pies de altura, habían encontrado a Derby sin su máscara de oxígeno. “Su cara estaba amoratada y había trazas de hielo en sus pestañas”, decía la nota.

“Yo creí que estaba desmayado o dormido por lo que le apliqué la máscara de nuevo y le di una palmada en la espalda. Finalmente, Derby recobró el sentido y comenzó a hacer su trabajo como si nada hubiese pasado”, termina la nota, la cual de acuerdo con el Sr. Derby, 40 años más tarde, todos los restantes miembros de la tripulación del avión recibieron una copia.



Lawrence Mayor Michael J. Sullivan, District D Councilor Nicholas Kolofoles, School Committee Member James S. Vittorioso, partially covered, Councilor at-Large Roger A. Twomey and District E Councilor David C. Abdoow bow their heads as Bro. Rene Roy, FMS, President Central Catholic High School prays for the fallen and all other soldiers in harm's way.



Mrs. Mary Louise Boddy, Bellevue Cemetery Board of Directors Chairwoman gave an update on the cemetery after praising the work of Francisco Urena, as Director of Veterans Services organizer of this event.



Ms. Morgan Cotnoir recited the Pledge of Allegiance.



United States Air Force Band of Liberty forefront, entertained the large gathering with their musical selections.

Bellevue Cemetery under a tent placed by the red brick barn at 100 Reservoir St.

Members of the United States Air Force Band of Liberty, stationed at Hanscom Air Force Base, delighted the attendees with their musical selections.

The Lawrence Civil War Memorial Guard, the Lawrence Police Department, the Lawrence Fire Department and the Lawrence High School Lancer Battalion Color Guards enhanced the beauty of the ceremony with their colorful uniforms and flying flags.

The highlights of the events was the intervention of Guest Speaker, 1st. Lieutenant James H. Derby, Veteran, USAF WWII, who gave the audience a complete narrative of his days as Flight Navigator of a bombardier squadron in the 8th Air

Force.

In front of the podium, attached to a board, was a random collection of notes and pictures related to Derby's war era. Missing from that collage was a letter, part of a diary written by the flight top turret gunner to his father dated Saturday, May 26, 1945. The note explained how, when returning from a mission over Germany, flying at 25,000 feet, Derby was found with his oxygen mask unhooked. “His face was purplish and there were beads of frost on his eyelashes,” said the note.

“I thought he was either out or asleep, still, I applied the mask back, gave him 100% oxygen, and a pad in the back. Derby finally came to and began doing his work as if nothing had happened,” ended the note, which according to Mr. Derby, 40 years

later, all remaining crew members received a copy.

Among the elected city officials in attendance were District D Councilor Nicholas Kolofoles, Councilor at-Large Roger A. Twomey, District C Councilor Jorge A. González, District E Councilor David C. Abdoow, School Committee Members James S. Vittorioso, Martina Cruz, Francisco Morris and Priscilla Baez.

Also attending were former City Councilors Joseph W. Parolisi, Marie Gosselin and Pavel Payano representing congresswoman Niki Tsongas.

By Alberto Surís
albertosuris@rumbonews.com

On Monday, May 26, 2008, the City of Lawrence celebrated Memorial Day, paying tribute to all fallen soldiers of all wars since the Civil War.

The ceremony was held at the historic

THNA Tackles Quality of Life Issues

By Lindy Gallant

Early arrivals at the Wednesday, April 30, 2008, Tower Hill Neighborhood Association meeting enjoyed two great treats. President Keith Wlodyka placed on the information table near the entrance to Judson Hall a beautiful old photo of the Tower Hill Reservoir for meeting attendees to view. Councilor at-Large Roger Twomey arrived with a delicious coffee cake with a topping of apple crumbs and walnuts that Marilyn Twomey prepared.

President Wlodyka opened the meeting with the Pledge of Allegiance and a moment of silence for lifelong Tower Hill resident John Foley; father of former Lawrence City Councilor Marc Laplante, Rene Laplante, and Lawrence Veteran Sgt. Alex Jimenez who is missing in Iraq.

The very large crowd of attendees included the parents of President Keith Wlodyka, Ellie Curtin, former Lawrence City Councilor Joseph Parolisi, Councilor at-Large Frank Moran, District D (Tower Hill) Councilor Nicholas Kolofos, Planning Director Michael Sweeney, Economic Development Director Thomas Schiavone and two new meeting attendees, Fire Chief Peter Takvorian who was the Hot Line radio show guest on that day. While on the radio,

Chief Takvorian acknowledged my call and discussed fire prevention issues.

Chief Takvorian also named a list of items that included flashlights, batteries, paper towels and non-perishable food that people should have in their homes in case of severe weather conditions. Police Chief John Romero discussed various crimes and stated that thieves have learned that the redemption of copper pipes pays more than the redemption of cans and bottles.

A discussion of noise issues and the noise ordinance followed. One person commented that the occupants of the second floor apartment in the house across the street from hers frequently play very loud and occasional vulgar music. One song repeated the common vulgar expression containing a certain four-letter word (**** you!) during the entire song.

The guest speaker, Mayor Michael Sullivan, gave an outstanding presentation that included a slide show of recent beautification and restoration projects containing The Gateway, the Lawrence City Hall, the new water treatment plant, the new Lawrence High School, the Veterans Memorial Stadium, the Mount Vernon Park and the Essex Street Business District. Essex Street soon will return to a two-way traffic street. The revitalization of the business district will include new and restored parking area, new storefronts and new signs, one of which Michael Sweeney

displayed.

Secretary/Treasurer Ann Clegg was concerned that the litter problem will continue after the project is finished.

President Wlodyka presented to Mayor Sullivan a letter containing a formal request by the THNA that the Mayor's office request that the Sheriff's Department Community Service Program send work crews to clear Lawrence.

One of the new meeting attendees praised Mayor Sullivan for his many Lawrence improvements. I told Mayor Sullivan that one of his greatest accomplishments is the restoration of the Veterans Memorial Stadium, and that the new William Kennedy Park at the intersection of Daisy and Holly streets is beautiful.

"What is happening with the Wood Mill (Monarch on the Merrimack) Project?" I asked.

Mayor Sullivan replied that he will announce some great news very soon. After the meeting ended, I informed Marilyn Twomey that I enjoyed four slices of her coffee cake.

I also stated that Mayor Sullivan's capital improvement projects have greatly improved the appearance of the City of Lawrence.

This superb meeting was a great grand finally to the month of April.

OPINION

LÉALO EN ESPAÑOL EN LA PÁGINA 4

By Nunzio Di Marca
nunziodimarca@rumbonews.com

Believe This

Lawrence High School graduation will be held on June 8. Graduation is the culmination of a lot of hard work for all the graduates. Unfortunately there will be five students who thought they would graduate, that is until the morning of May 29 when they were informed that they lacked some credits, therefore, they couldn't graduate.

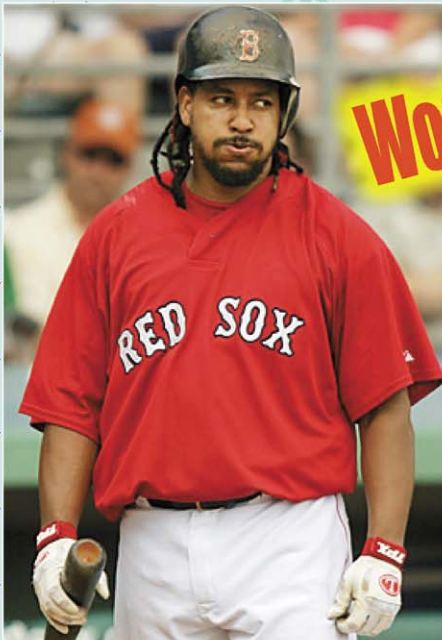
Now, I understand as an educator that students need to fulfill certain requirements to graduate and if those requirements are not met those students cannot graduate. The problem here is that those students were not notified at the proper time, nor did the counseling department do its job in making arrangements at the beginning of this past school year for those students to take additional courses to get the necessary credits to graduate.

Someone dropped the ball here and that someone should be held accountable. Because of this unnecessary snafu, five students are heartbroken. It's my understanding that these students had gone as far as to rent caps and gowns and in some cases had parties planned for their graduation.

PLEASE SEE DI MARCA
CONTINUES ON PAGE 24

Catch All The Action!

2007 World Champions en español!



Exclusively On

WCEC *impacto*
1490 am

call 978.683.7171 to advertise.....

Washington Savings Bank introduces Instant Money Transfer Service

Washington Savings Bank has introduced a new money transfer service called “Instant Money Transfer”. Customers of the bank can transfer funds up to \$2,000 to Latin America for a flat rate of only \$5.50 per transfer.

“This is a great addition to the services offered at our Lowell Office”, said Jim Hogan, CEO of Washington Savings Bank. “The introduction of “Instant Money Transfer” is part of the bank’s efforts to reach out to a community which has become increasingly diverse. The goal is to offer more benefits to customers through a diverse line of services, enabling customers to improve their economic wellbeing.”

To help customers use the new service, the bank recently changed its funds availability policy to cash payroll checks up to \$750 at no charge.

“Allowing customers to cash their payroll checks for free is an important piece of the service”, said Sean Lydon, Vice President of Retail Banking. “Usually customers who use money transfer services use a check casher first, then send some of that money home. Check-cashing businesses usually charge a fee. By giving free check cashing, it’s another money-saving reason to come into the bank. Saving someone \$40 per month on check cashing fees and money transfer fees is the equivalent of a tank of gas these days.”

Washington Savings Bank was established in Lowell in 1892 and has since served the Northern Middlesex County through branches in Lowell, Dracut, and Tyngsboro. The Bank offers a wide range of products and services to consumers and businesses while maintaining prompt, friendly, and professional customer service. Many staff are bilingual and trilingual to serve a diverse customer base. More information about the bank may be found at the website washingtonsavings.com or by contacting the bank at (978) 458-7999.

OPINION

LÉALO EN ESPAÑOL EN LA PÁGINA 4

From My Corner

By Dalia Díaz
daliadiaz@rumbonews.com

Waking up from a coma

Everything old is new again. You’ve heard that before. Well, the idea of cutting back on the use of police take home cars to save gas didn’t have to get too old to be picked up by Lawrence Council President Patrick Blanchette as his brilliant idea.

During the Budget and Finance Committee hearings Blanchette suggested drafting a new ordinance prohibiting city employees (including police department) from taking cars home, having family members in the cars, taking them out of the city on non-city business or using them for personal purposes.

This is meant for unmarked cars as well as the marked cruiser that picks up children at 2:30 every day at the Our Lady of the Good Counsel School and Central Catholic High School, among others.

With such limitations, that leaves only work-related trips. I guess that will be quite a savings.

But I think that President Blanchette (unless he has just awakened from a coma) should have credited former Councilor Nunzio Di Marca for insisting for years that measures should have been taken with those cars.

The Lawrence Educator

The new magazine published by the Lawrence Public Schools gets an A for production, content, quality and sleekness. It can fool anybody!

If the idea behind it is to acquire advertisers like McGrawHill, Scholastic, Houghton Mifflin, Voyager, etc. they’re sold on it. They even have a “Director of Marketing and Circulation”, it is Mark Rivera. The Superintendent managed to

give his driver/body guard one more title. Qualification has nothing to do with that. You know Laboy, it’s just loyalty.

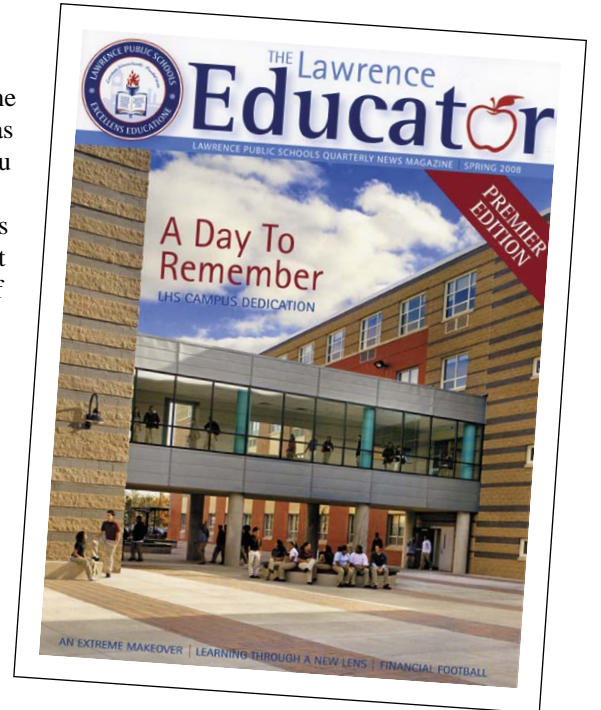
The magazine has articles (all in a positive tone) about the progress and good news of the Lawrence Public Schools. Any advertiser or individual interested in finding out the truth about this district has only to log on to www.doe.mass.edu and look up profiles, statistics and enough numbers to show you their lies. For example, last year the dropout rate from grades 9-12 was 14.8% while the state’s average was 3.8%.

According to the Department of Education’s website, only 40% of the students entering high school graduated last year. Out of 809 students, 397 graduated, 34.9% dropped out of school and 19.3% are still in school. That doesn’t sound like progress to me considering that Laboy has been at the helm for over seven years and money is not an object for Lawrence Public Schools.

The most recent statistics I could find on the Massachusetts Department of Higher Education website regarding a breakdown of School-to-College Report for Lawrence High School was the Class of 2005. That year, 363 students graduated and only 182 enrolled in college. What is interesting

about that number is that 111 of them enrolled in a Community College and 87% have limited English proficiency.

The report goes on to explain that they needed remedial courses as follows: 35% in Math; 25% in Reading and 29% of them in Writing. Those courses do not carry college credit because those students were ill prepared to enter regular courses. By the time they are proficient enough to begin taking credit courses, they probably owe so much money that they drop out.





10%

OFF

WITH
THIS
COUPON

Joel's CLEANING SERVICES

CARPET CLEANING, HARDWOOD FLOOR,
CERAMIC TILES &
GENERAL JANITORIAL SERVICES

CALL NOW! 978.688.5404



CIGARETTES. MAYBE THEY WON'T KILL YOU RIGHT AWAY.

QUIT NOW.
FIGHT4YOURLIFE.ORG

Ronaldo Martinez
Throat cancer at 39.
Needs this machine to speak.

IF YOU ARE A MASSHEALTH MEMBER, ASK YOUR DOCTOR ABOUT
MEDICINES AND COACHING TO HELP YOU QUIT SMOKING.

FOR HELP IN LAWRENCE
CALL 978-689-6761



OPINION

By Frank Benjamin
rumbonews.com/mrb

Mr. B's Sport Stories



Do You Remember?

Remember when Guy Lombardo and his Royal Canadiens would usher in the New Year?

How about little Jimmy Boyd singing his colossal hit I saw mommy kissing Santa Claus? How about when cigarettes had four pennies as change when they came from a machine.

Swimming and in the winter was great fun at the Mill Pond now closed and still located across from Jackson's on Route 110 in Methuen.

Remember when Forest Lake was known as Welches? Adjoining was the Liederkrantz Club where the grown ups could walk a short trail to get a "brewski". Across the water was Harts another fine swimming spot. One time it was called the Cove. Featured there was a thirty foot tower to dive off and only the brave dared the top landing.

Volleyball was a big game at Harts and many of the top athletes of the day could be seen there daily in some real heated contests. In our area Bluebells was swimming hole off Shawsheen Rd. in South Lawrence. It doesn't exist as a swimming hole anymore.

Stevens Pond in North Andover at one time was open to everyone but the population explosion in "Turkeytown" made the town

restrict its use to town residents only. Poms Pond in Andover went the same route.

Once I took a bunch of the "City Kids" to a State run pond at the Harold Parker State Forest, a field trip when I was the Assistant Recreation Director for the City of Lawrence. The kids were having a ball when all of a sudden many of them came running to me to show me these "leeches" that had attached themselves to their bodies. It didn't seem to bother the kids; as a matter of fact, they seem to have fun with this happening. Well, let me tell you, it bothered me and it was a quick shout to bring everyone ashore and pack them up for a trip back to the City. Most of them wanted to stay. I couldn't believe that even the young girls weren't bothered by these leeches.

Bella Vista was part of Corbett's Pond and many Lawrence families would head there on weekends. In Pelham there was and still is a quarry and sometimes when we could score a ride a bunch of us would head there. The water was extremely deep and cold and was not a place for less than strong swimmers. Surrounded by ledge when you came from the freezing water and laid on the sun heated rocks, your imagination sometimes took over. How many cars were

under the water? Were any gangsters' bodies down there? How deep was it and the high dive from the highest rock could you muster up enough courage to try it? There was never a bathing suit contest at the quarry because it was a all "skinny dipping". The local police would occasionally chase us out because of the danger factor but because most of those cops probably had used this facility themselves they probably turned the other cheek. I have not to this day heard or read of a drowning at this place.

Remember when the song Kaw-Liga by Hank Williams was a big hit and so was My Heart Cries for You by Jimmy Wakely. Peace in the Valley by Red Foley and Roy Acuffs rendition of Wabash Cannonball.

Did you ever own a mood ring or a Hula Hoop? Remember Ed Ames and his brother with the hit record Rag Mop and also The Naughty Lady of Shady Lane. Marlene Dietrich and Rosemary Clooney recorded To Old to Cut the Mustard and Perry Como and Betty Hutton teamed up to sing A Bushel and a Peck which by the way was how one ordered potatoes at the market.

Boy Scouts to recognize young scout who died tragically

Yankee Clipper Council, Inc., Boy Scouts of America is poised to present a rare honorary award in memory of Luís Rodríguez, a Lawrence Cub Scout who died tragically in February. The award, known as the Spirit of the Eagle Award, was only recently created. This first Spirit of the Eagle Award will be presented by the Council to the boys' parents. The award is an honorary posthumous special recognition for a registered youth member who has lost his life in a tragic accident or through illness. The award is bestowed by the National Court of Honor to recognize the joy, happiness, and life-fulfilling experiences that the Scouting program made in Luís' life.

Luís was born and raised in Lawrence, MA. He attended second grade at the John K. Tarbox School. Luís enjoyed close friendships with his sisters, grandparents, cousins, neighborhood friends, and classmates. One of his favorite pastimes was playing baseball and watching the Red Sox win the World Series. He had just mastered riding a two-wheel bicycle and spent many afternoons riding his scooter. His teachers noted he was always conscientious about his schoolwork. He was a member of Saint Mary of the Assumption Parish in Lawrence.

Luís learned that Cub Scout Pack 2 was being reestablished at Saint Mary's Church. A recruitment effort, supported by Father Jorge Reyes, the Pastor, at the end of Mass was the ideal opportunity for Luís to approach his parents and request permission to join Scouting.

Luís quickly registered as a Scout and involved himself in all the Scouting activities that the group planned. He particularly enjoyed visiting the New England Aquarium, visiting a Lawrence fire station, visiting weatherman Barry Burbank, and embarking on an expedition to collect bugs in the woods. Luis learned and lived by the Cub Scout Promise and the Law of the Pack, and was eagerly earning Scout ranks, patches and awards.

Luís tragically and unexpectedly succumbed to illness in February 2008. He was eight years of age. He is survived by his father, Luis Rodríguez, his mother, Cynthia Crespo, and his sisters Yareliz and Kearaliz Rodríguez.

"I was very fortunate indeed to have met, known and been influenced by Luís Rodríguez. His dedication to Scouting refreshed my own ideals, and those of other professional Scouters and volunteers who serve with me," stated Brian J. Arenella, North Essex District Executive for the Boy Scouts. Randy Larson, Council Scout Executive, noted, "we in this Council are grateful for having had the privilege of being associated with a young boy like Luís Rodríguez."

CONTINUES FROM PAGE 9

DÍAZ: THE MAIDS

profit organization dedicated to providing complimentary cleaning services to women undergoing cancer treatment, he immediately thought that this was the best way to go. The Maids New England Marketing COOP (NEMC) has volunteered to donate cleaning services to cancer patients in eastern Massachusetts. The Maids NEMC will provide each patient with a rigorous housecleaning, once a month, inclusive of scrubbing, vacuuming, dusting and more.

Each patient may receive up to four months of complimentary cleaning services.

"The Maids NEMC continually looks for ways to give back to the communities we serve and Cleaning For A Reason is a wonderful opportunity to directly impact the lives of so many community members in a positive way. Cancer treatment can dramatically alter a person's quality of life. The Maids NEMC's work with The Cleaning For A Reason Foundation allows people to convalesce in the comfort of their own home in a clean, familiar environment, restoring a bit of normalcy during an otherwise hectic time," says Matt Donnelly,

President of The Maids NEMC and Newton, MA-based franchise owner.

The Maids NEMC understands that the immense physical and emotional impact of cancer treatment can be overwhelming to a person, making tasks such as cleaning one's home an added stress.

To apply for, or recommend someone for, The Maids NEMC's free professional cleaning services for women undergoing cancer treatment please contact The Cleaning For A Reason Foundation at 877.337.3348 or visiting www.cleaningforareason.com.

Free Testing for
Chlamydia
Gonorrhea
Syphilis • Hepatitis C

Free Services for
HIV Testing
Hepatitis A & B
Vaccinations

Knowing is Healthy
Saber es Saludable

Se Ofreceran
Pruebas Gratis de:
Vacunación Contra
Hepatitis AyB

Se Ofreceran
Pruebas Gratis de:
Clamidia • Gonorrea
Sifilis • Hepatitis C
VIH

Greater Lawrence Family Health Center
CSS Community Based Programs
Prevention & Education Dept.
11 Lawrence Street - 3rd Fl. - Lawrence

978-685-7663 • www.glfhc.org

Lantigua unhappy with decision to shelve Lawrence Voter ID proposal

State Representative William Lantigua (D-Lawrence) announced that legislation which would require Lawrence voters to present photographic identification at city polling places has been sent to study by the Joint Committee on Election Laws, indefinitely postponing further action on the bill.

"I'm deeply disappointed by this decision," said Lantigua, who joined the Lawrence delegation in filing the home rule petition in April, after it was approved by the City Council and Mayor Michael J. Sullivan in an attempt to target election fraud. If enacted, the bill would have made Lawrence the only community in the Commonwealth requiring voters to present a valid U.S. passport, Massachusetts driver's license or photo ID to be allowed to vote.

Lantigua testified in favor of the bill at a public hearing of the Committee on Election Laws on Wednesday, May 21. Several Lawrence residents appeared to voice their support for the measure, while representatives from MassVote, the American Civil Liberties Union, and Secretary of State William Galvin's office opposed the bill.

Lantigua said that uncertainty about implementation of the bill led to the ruling. Among concerns cited by committee members at last week's hearing were the bill's failure to specify how the new system would work and who would pay for it, the potential difficulty of ensuring equal access for seniors and other persons with limited mobility and financial means, and the lack of a policy regarding absentee ballots.

Committee co-chair Rep. Garrett Bradley (D-Hingham) added that passage the bill might have encouraged other cities and towns to seek to make their own election laws.

"We can't do it just for Lawrence," Bradley said.

"Members had questions," Lantigua said. "Until those questions are answered, we'll continue to face an uphill battle."

Lantigua suggested that amending the bill to address the committee's concerns might improve its chances of future progress. He also said he would seek guidance from House Speaker Salvatore F. DiMasi (D-Boston), who visited Lawrence last week to view the city's green and renewable energy incentives and other economic development projects.

"We'll keep pushing," Lantigua said. "Whether fair or unfair, Lawrence has a reputation as a place where voting irregularities affect the outcome of elections. Any chance to change that reputation is a chance worth taking."

"Fifi" recognizes Talented Children

LÉALO EN ESPAÑOL EN LA PÁGINA 3

By Alberto Surís
albertosuris@rumbonews.com

Every year, for the past seventeen years, Josefa "Fifi" Garcia is making sure that talented children from Lawrence are recognized, not only for their talent but for the interest they show in staying in school.

During all these years, Fifi has been asking parents whose children's school marks were straight As, to bring them to her. Using her own resources, she held recognition parties for which she rented a hall, bought presents for the students, including a computer to give away, and food to treat them, their parents, other relatives and friends.

"The first few years were very difficult to get any help from the local merchants," said Fifi who had to use her own resources to pay for almost everything since she doesn't have a nonprofit organization behind her and she does not receive any monies from any organization or State grants. "Now it's different," said Fifi. "When I call, merchants are very eager to contribute." Every year, Fifi was able to raffle 2 brand new computers among her talented children and one year she gave away 3 computers thanks to the contributions of local merchants, besides many more presents and gifts certificates, all courtesy of people who believe in the unselfish work she does.

Last Friday, May 23, Fifi held one of those gatherings at Casa Dominicana where many children and their parents came to enjoy the food and the camaraderie. Among them, were Ramón Tejada, Laura Lantigua and Fifi's own son, Temi.

Ramon Tejada is in his 3er grade going to 4th at La Fayette College, in Eastern Pennsylvania. He is majoring in International Business on a full scholarship.

Laura Lantigua is in her 2nd grade of Biology going to her 3rd at Massachusetts College of Liberal Arts (MCLA) in North Adams, Massachusetts.

Temistocles (Temi) Devers is in his 3rd year, going to 4th at Temple University in Philadelphia, Pennsylvania. Temi is majoring not in one but in two specialties at the same time, Risk Management and Human Resources Management.

Not only these students had kept a straight As record but in Temi's case, after leaving the Community Day Charter School located at 73 Prospect St, Lawrence, he was admitted at Phillips Academy, in Andover, in a full scholarship that lasted until his graduation. He also has a full scholarship at Temple University.

Fifi has been the inspiration for these students to stay in school, to do well and apply themselves to create an exemplary future for younger students when they come to speak to them as role models.



Ramón Tejada, Laura Lantigua, Josefa "Fifi" García y su hijo, Temistocles (Temi) Devers.



Stephanie Coleman, University of Massachusetts Amherst, Major- PreDental; Psychology and Biology, Graduation 2010.



Catherine Castillo, Boston College, Class of 2010, Psychology/Philosophy Major.

Heart Disease Does *Not* Discriminate

Heart Disease FACTS

FACT: Heart disease has been the number one killer in the U.S. since 1900.

FACT: Heart disease and stroke together account for one out of every two deaths.

FACT: Heart disease kills more people than the next seven highest causes of death combined.

FACT: Heart disease does not discriminate:

- It affects men and women of ALL races and ALL ages.
- Even young adults exhibit early signs of heart disease.

"A Healthy life starts with a healthy Heart."

Heart Health System (30 Servings of LipTriin® Ultra, Essential Omega III and Tri-Active) Code 13850 \$99.95

* These statements have not been evaluated by the Food & Drug Administration. This product is not intended to diagnose, treat, cure or prevent any disease.

ORDER ONLINE AT
www.mapartner.org
 OR BY CONTACTING SUSAN AT
(978)314-2537
 or stmarie@mapartner.org

Local Broadcaster Wins National Award



Eric Rhodes (left) Publisher of Radio Ink Magazine presents Pat Costa with the Medallas de Cortez Award for General Manager of the year. The award was recently presented at the annual Radio Ink Hispanic Conference which was held in Miami Beach FL. Radio professionals from all over the country gathered for the prestigious event. Pat Costa is the President and CEO of Costa Eagle Broadcasting which owns WNNW 800 , WCCM 1110 and WCEC 1490. The Broadcast group is also co owned with the Eagle Tribune.

Home Health VNA Awards Scholarship to GLTS Student



(l-r) Joan Stygles Hull, RN, MBA, President / CEO of Home Health VNA, Katherine Perez, scholarship recipient and Lawrence resident, and Linda Cote from the Allied Health Technology program at Greater Lawrence Technical School

Home Health VNA has awarded Katherine Perez, a graduate from the Allied Health Technology program at Greater Lawrence Technical School, their scholarship given annually in memory of a former employee.

The \$500 scholarship was established in 1995 as a tribute to Lisa Santiago Ventura, an employee of the home care agency, who was killed during a high speed police chase. Ms. Ventura was an innocent bystander whose vehicle was fatally struck during the chase. In her memory, the agency gives the Lisa Santiago Ventura Memorial Scholarship to a graduating senior of the Greater Lawrence Technical School where she was a student.

“Each year I am so proud to offer this scholarship to a student pursuing a career in nursing,” said Joan Stygles Hull, RN, MBA, President / CEO of Home Health VNA. “Katherine is a wonderful example of the talented and dedicated students out there. We hope that when she completes her education she might return to our agency to care for our patients.”

Ms. Perez, a Lawrence resident,

The \$500 scholarship was established in 1995 as a tribute to Lisa Santiago Ventura, an employee of the home care agency, who was killed during a high speed police chase. Ms. Ventura was an innocent bystander whose vehicle was fatally struck during the chase.

was accepted into the LPN program at Northern Essex Community College. She received a silver medal from SkillsUSA for community service at its national event in Kansas. Perez has spent the last year in the co-operative program working as a Certified Nursing Assistant.

“I’ve always been interested in nursing,” said Perez. “It feels good to help people.”

Her advisor at the Greater Lawrence Technical School, Linda Cote, knows that Perez will go far.

“She has so much to offer,” said Cote. “I know she’ll keep in touch as she pursues her nursing career.”



“FOR TOO LONG OUR CULTURE HAS SAID, ‘IF IT FEELS GOOD, DO IT.’ NOW, WE WANT TO BE A NATION THAT SERVES GOALS LARGER THAN SELF. WE HAVE BEEN OFFERED A UNIQUE OPPORTUNITY. WE MUST NOT LET THIS MOMENT PASS. MY CALL IS FOR EVERY AMERICAN TO COMMIT TO THE SERVICE OF YOUR NEIGHBORS AND YOUR NATION. BY DOING THIS, WE SUSTAIN AND EXTEND THE BEST THAT HAS EMERGED IN AMERICA.”

★ ★ Make a Difference. Volunteer. ★ ★

When you volunteer to help your neighbors, you help your nation. Find out how at USAFREEDOMCORPS.GOV or call 1-877-USACORPS



IS YOUR PRODUCT **IRRESISTIBLE?**

Let’s talk about spreading the word!

Rumbo is a FREE bilingual (English-Spanish) newspaper published four (4) times a month by SUDA, Inc.

PUBLICATION DATES:
1st, 8th, 15th & 22nd of Every Month

The secret is out...

Rumbo Tells Everybody!

ADVERTISING SALES 978.794.5360

**BY HIS HONOR
WILLIAM M. MANZI, III
MAYOR**

EXECUTIVE ORDER NO. 013-2008

Order Establishing a City Owned Vehicle Policy

WHEREAS, The City of Methuen is committed insuring that city-owned vehicles are used responsibly and efficiently;

NOW, THEREFORE, I, William M. Manzi, III, Mayor of The City of Methuen, by virtue of the authority vested in me as Chief Executive Officer hereby establish a city-owned vehicle policy and Order as follows:

1. City of Methuen personnel, approved by the Mayor, who are assigned take home city-owned vehicles may park their vehicles at their place of residence at the end of each work day, provided that their place of residence is within 10 miles of the City limits. All other vehicles will remain on designated City property after working hours.
2. The Mayor shall receive monthly, an analysis of the total amount of gasoline used and the mileage used by each city-owned vehicle.
3. All vehicles owned by the City of Methuen shall be lettered with the City of Methuen seal, as well as having municipal plates. All undercover, unmarked and surveillance public safety vehicles are not required to be lettered and may have standard plates.
4. City-owned vehicles assigned to approved personnel shall only use these vehicles while on official City business. Under no circumstances shall a city-owned vehicle be used for personal or private uses. No city-owned vehicle shall be taken on vacation by any employee. Only approved individuals shall operate said vehicles in carrying out their official City duties.
5. All assigned personnel shall show due diligence in regard to minimizing travel to and from job sites and shall not leave vehicles idling.
6. Misuse of a City-owned vehicle or any violation of this policy by any employee of the City of Methuen shall be just cause for discipline up to and including dismissal of said employee.

VOLUNTEER WITH HOMELESS CHILDREN!

Horizons for Homeless Children is looking for volunteers to play with some great kids for 2 hours a week. Your time can make a world of difference for the children living in homeless shelters in Massachusetts. Many located in the Merrimack Valley including Haverhill, Lawrence, Lowell and Tewksbury.

A commitment of six months and attendance at a training session are required. Upcoming trainings include Boston, July 24 and 25 and Peabody, July 30 and 31. For more information about the program, visit our website: horizonsforhomelesschildren.org, or call or write Sheila Carman at 978-557-2182 - scarman@horizonsforhomelesschildren.org.

OPINION

LÉALO EN ESPAÑOL EN LA PÁGINA 13

My Point of View

LATINO
WORLD
ONLINE.COM



I really don't care about anybody

By Paul V. Montesino, PhD, MBA
mailboxopen@aol.com

Dr. Montesino, solely responsible for this article, is the Editor of LatinoWorldOnline.com and Senior Lecturer in the Information Processing Management Department at Bentley College, Waltham, MA.

It was dark and cold. The lights on the closest lampposts were dim, almost dead; walking on the empty sidewalks full of cracks was hard, almost impossible.

The man, black hat on down to his ear lobes, a lit cigarette in his shaking hand, an old trench coat that was probably a couple of sizes too large for him, kept walking. He then saw her. His heart beat faster. The moment he had been waiting for had finally arrived. He sighed. She, on the other side, did not.

"Well, do you want it?" she asked almost without care and concern.

"Do you have it?" he said.

"I certainly do," she answered, smiling coyly.

"Can I see it?"

"Do you doubt my word?" She responded a bit annoyed.

"No, no, I don't doubt your word, but I have to see it first. It is too expensive and I usually don't have that kind of money for this sort of thing."

She hesitated and looked at him with suspicion. "Follow me," she answered. Then they both walked to the opposite sidewalk.

"Be careful," she warned in a low voice. "You never know when a cop is going to see you and catch you. If one stops us, you and I don't know each other. You are just asking for directions, OK?"

"Good enough." He took another puff of smoke in his lungs.

They walked, more briskly now, towards a rundown house without lights that was in the middle of the block and was surrounded by a tall old wooden fence and some shrubbery. She opened the fence gate and signaled him to come in, not without first making sure no one saw them. He followed eagerly.

"How good is it?" he asked with anxiety.

"Good enough... what do you think? It is regular quality."

"Regular?"

"Yes; and expensive."

"How expensive?"

"A thousand dollars."

"What? A thousand dollars for a gallon of regular gas? Are you crazy?"

"Yes, a thousand dollars; and that Rolex watch in your wrist also. The money has to be split with my gas dealer, but the watch is for my boyfriend..."

Now, if you think the above dialogue-it was not about what you expected, was it?-is fiction, think again. All you have to do is take a look at what is going on in the world today and realize that the possibility that we are going to go through real pain just

to buy a gallon of gasoline to get a few more miles from our inefficient family car is not only possible but highly probable as well. The events we have been witnessing for the past few months are evidence that support our point of view. When we first published this article in February of 2006 many folks thought it was fiction. Now the fiction is becoming more real and it is you and I who could become fictional. The price of a barrel of oil was less than fifty percent of what is today, \$60 in February of 2006. And we thought it was bad. Now it is \$135. And gasoline prices at \$2.24 back then is over \$4 now and nowhere to go but up.

Go to any supermarket or mall parking lot these days-we said then-and you find yourself surrounded by SUVs that not only block your view when you try to squeeze out of your parking space, but waste more

gasoline that is needed to get from here to there, or return. But, of course, not always it is a SUV that does it. In other cases it is a truck driven by someone who probably could walk as well instead. But that is what we saw then. Recently Ford Motor Company announced a drastic reduction in SUV and truck production to accommodate for the sudden loss in consumer interest for those gas behemoths. SUVs and recreational trucks are going in the direction of "Ford Model's T," becoming dinosaurs.

But the evidence goes beyond car sizes on the parking lots or the crowded highways. Look at the daily news all over the world and our own nation and you

PLEASE SEE **MONTESINO**
CONTINUES ON PAGE 27

Our Search Engine



Has A Pulse.

More and more people are using search engines when shopping online to help them make informed buying decisions. Unfortunately, many people simply don't have time to search the Internet and many don't know the best places to find the best deals.

Market America Web Portals come with a special built-in feature: an actual person. Your Personal Shopper uses surveys and ratings to help you find the right product for the right price – whether it's down the street or across the country.

marketamerica.com
make it your home page

marketamerica

Built on Product. Powered by People.™

The Ultimate Online Shopping Destination



www.mapartner.org

Merrimack Valley Hospital and its Medical Staff Award a Total of 10 Student Scholarships to Graduating Seniors

At a recent reception held at Merrimack Valley Hospital (MVH), ten financial scholarships were awarded to graduating seniors from area high schools.

Six of the ten students received a scholarship from the hospital for their high academic standing and their intent to pursue a career in health care. "It is with great pleasure that we award these students for their dedication to their studies and their desire to pursue a career in the health care field," stated MVH's chief executive officer, Michael Collins. "There is an enormous amount of talent here, and I look forward to the positive contributions all these individuals will undoubtedly make to our society," added Collins.

The students are William Barrett, Georgetown High School; Kathleen Chenery, Pentucket Regional High School; Lindsay Desharnais, Timberlane Regional High School; Vincent Pham, Haverhill High School; Amy Puopolo, Pentucket Regional High School; and Jordan Marie Sanford, Amesbury High School.

The hospital's medical staff awarded four of the ten scholarships to students entering a four year college and majoring in a specified area of health care. The students were also selected for their academic performance and community service activities.

"The medical staff is happy to present these students with college scholarships because they have proven their desire to improve the health and well-being of our society by demonstrating their commitment



Top Row: (From Left) Kaileigh Grams, Timberlane High School; Lindsay Desharnais, Timberlane Regional High School; William Barrett, Georgetown High School; Keenan Leonard-Solis, Pentucket Regional High School. Bottom Row: (From Right) Jordan Marie Sanford, Amesbury High School; Danielle Epstein, Georgetown High School; Heather Smyth, Haverhill High School; Vincent Pham, Haverhill High School; Amy Puopolo, Pentucket Regional High School. Not pictured: Kathleen Chenery; Pentucket Regional High School.

to community and their desire to enter the field of health care," stated the president of the medical staff, Peter Rees, MD, FCFP.

The students are Danielle Epstein, Georgetown High School; Kaileigh Grams, Timberlane High School; Keenan Leonard-Solis, Pentucket Regional High School; and

Heather Lee Smyth from Haverhill High School.

All scholarship applicants were reviewed by the hospital's CEO, the hospital's medical director George Kwass, MD, and the human resources director Joan Lyford.

CONTINUES FROM PAGE 18

DI MARCA: BELIEVE THIS

This type of situation should not have happened especially since we are trying to tell the world how wonderful our school department is and the marvelous things that our staff, faculty and students are doing. I believe in giving credit when merited but at the same time I also believe that when necessary constructive criticism should be given as well. I stated it earlier and I will repeat it, someone dropped the ball with these five students and that someone should be held accountable. These students have been unfairly victimized.

This Patrolman Deserves Credit

The other day, on May 26, "Memorial Day" while I was reading the paper in my car, I saw the aftermath of an accident on Haverhill Street near the White Hen Pantry, between a motorcycle with two passengers and a Honda. The two motorcycle passengers got hurt bad.

The first thing that I did was to call 911 so that both the police and several ambulances could be sent while at the same time try to comfort the injured and telling them not to move. A number of people intervened to help out and a gentleman and I directed traffic while we waited for the arrival of the police and the ambulances.

The police and the ambulances arrived in a short time and immediately each went to do their job appropriately. I noticed a patrolman was talking to a lady in a gentle manner answering her questions while the so called lady insulted him without a reason. I want to reiterate that this policeman was doing more than his job, so much so that I thanked him for the manner that he handled the situation.

The City of Lawrence needs more patrolmen like Officer Jeff Sapienza.

Ethnic Media Panel Delivers Message to UMass Lowell

As the diverse landscape of cultures and ethnicities expands within our region, so too does the ethnic media. At a recent seminar hosted by the School of Health and Environment at the University of Massachusetts Lowell, Dalia Diaz, director of Rumbo, participated on a panel of journalists to discuss with faculty and staff ways to improve communications with the ethnic media.

In addition to Ms. Diaz, the panel included Eduardo De Oliveira of EthnicNewz.org at UMass Boston, John Rudolph, award-winning journalist "Feet in two worlds," and Sidney Liang, Voices of Cambodian Children radio show.

The School of Health and Environment project team that coordinated the event stressed the important role that ethnic newspapers and radio programs play in bridging the gap between the University and immigrant communities.

"We're very excited to share valuable health information to immigrant populations who could take prevention steps towards a better quality of life," said Eduardo Siqueira, Principal Investigator of the New Voices Project and Assistant Professor in the Department of Community Health and Sustainability. "We also want to encourage the youth of this diverse population to



From the left: Eduardo Siqueira, Assistant Professor of Community Health and Sustainability and Principal Investigator; Lisa Abdallah, Assistant Professor of Nursing and Co-Investigator; Dalia Diaz, Rumbo Newspaper; Eduardo De Oliveira, EthnicNewz.org UMass Boston; John Rudolph, award-winning journalist "Feet in two worlds," Sidney Liang, Voices of Cambodian Children radio show; and Maria Brunette, Assistant Professor of Work Environment and Co-Principal Investigator.

think about a UMass Lowell education so that they can become champions of health within their communities."

The project team distributed a practical media catalog with descriptions and contact information of Brazilian, Spanish, and Southeast Asian newspapers and radio shows in the Merrimack Valley and encouraged all UMass Lowell departments to connect with the ethnic media.

The ethnic media seminar was the result of the "New Voices for Health and Environment in the Merrimack Valley" Signature Initiative Project of the School of Health and Environment. The project is a collaboration between the UMass Lowell Student Broadcast Media Center and faculty from the Departments of Community Health and Sustainability, Nursing, and Work Environment.

CONTINÚA DE LA PÁGINA 4

DI MARCA: CREAN ESTO

calle Haverhill acerca de la tienda White Hen Pantry, entre una motocicleta con dos pasajeros y un carro Honda.

Los dos pasajeros de la motora resultaron lastimados seriamente. Lo primero que hice fue llamar 911 para que mandaran ambulancias y la policía y al tiempo tratar de animar a los lastimados. Varias personas intervinieron para ayudar a los heridos mientras tanto un caballero y yo dirigimos el tráfico hasta que llegara la policía.

La policía no se demoró mucho en llegar como también llegaron varias ambulancias. Rápidamente cada cual comenzó a hacer su trabajo apropiadamente. Noté que un patrullero cordialmente se dirigió a una señora contestándole sus preguntas. El policía actuó como un caballero mientras que la llamada señora lo insultó sin razón. Quiero reiterar que el policía este hizo más que su trabajo, tanto que yo lo felicité por la forma en que actuó ante una persona que trató de molestarlo.

La Ciudad de Lawrence necesita más patrulleros como el Oficial Jeff Sapienza.

HAVERHILL | NEWS FROM HAVERHILL

Mayor Fiorentini Orders Cutbacks In Use of City Vehicles

Mayor James J. Fiorentini today, responding to escalating gasoline prices, ordered immediate restrictions on the use of City take home vehicles. The Mayor has ordered a 15% total cutback in the number of number of take home vehicles. The Mayor's measures include the following:

- Mayor Fiorentini ordered that each department head immediately cut back "a minimum of 10%" on the vehicles which employees are authorized to take home.
- The Mayor ordered restrictions on vehicle idling.
- He ordered that no city vehicles be allowed outside of the City, except on official City business.

In announcing his new policy, Fiorentini noted that it was a continuation of his long-standing policies to save on energy consumption:

"Two years ago we instituted our new policy of purchasing gasoline at a new city owned fuel depot. We estimate this saved us \$23,000 per year," noted the Mayor. "Earlier this year, we instituted a new policy in which the City itself fuels the Coppola Buses without paying tax, as opposed to having the company fuel their vehicles with taxes incurred and then seeking City reimbursement," explained the Mayor.

As of May 16, the City has purchased 29,446 gallons of fuel for Coppola without paying the \$0.244 federal excise tax per gallon, a savings of \$7,185. The annual projected savings is expected to exceed \$14,600. "We previously instituted policies restricting the use of the fire department ladder truck for official use only, and we installed GPS on several city-owned vehicles in order to track usage," noted the Mayor. "Today we go an additional step of restricting the use of take-home vehicles and restricting idling by city owned vehicles. This is good for the taxpayer, and great for the environment," the Mayor stated.

The Mayor announced that: "Effective immediately, no employee who lives outside of the City will be allowed to take home a city vehicle. Every department is instructed to cut back a minimum of 10% on the number of vehicles which department heads allow employees to take home. Some of the departments will far exceed that 10% threshold. For example, in the Health and Inspectional services department, I have eliminated all take-home vehicles. Our goal is a total reduction of 15%.

"We continue to look for ways to save on energy," Fiorentini added. "We believe that the most important portions of this policy are the anti-idling provisions and that this will result in the most significant savings. Fiorentini said he is also working on new policies to require that any new vehicle purchased by the City be energy efficient.

Vehicle policy follows

Directive from the Mayor Concerning Take Home Vehicles

Because of the escalating cost of gasoline, each city department is directed to immediately take steps to curtail the use of city owned vehicles, restrict the use of take home vehicles and restrict idling and gas usage of city vehicles. Our overall goal is

to reduce take home vehicle usage by 15%. To meet that goal, please comply with the following. In the event that any of these policies are thought to be in violation of any existing collective bargaining agreement, department heads shall notify the Human Resources Department who shall put the unions on notice immediately and institute impact bargaining with each union prior to implementation.

Goals:

The City's primary interest in controlling take-home vehicles is to reduce the costs of gasoline and to achieve a balance between the need to provide staff with the tools to do their jobs and the need to demonstrate the prudent use of public resources by minimizing unnecessary costs and liabilities associated with take home vehicles.

In issuing this directive, I recognize that we have a hard working and honest work force. This directive is designed to reduce costs given the high price of gasoline. It is not intended to be punitive.

DIRECTIVE

1. Each department head in a department with take home vehicles should immediately reassess the need for take home vehicles in your department. For each vehicle that an employee is allowed to take home, please provide a brief written justification why such take home use is required.
2. Each department shall cut back a minimum of 10% in the number of cars allowed to be taken home. A list of the vehicles which are currently take home which are to be restricted shall be submitted to the Mayor no later than one week from today. To meet the overall minimum goal of a 15% reduction, some departments will be required to reduce usage by more than 10% at the discretion of the Mayor.
3. Department heads where the vehicles have GPS in the vehicles are directed to monitor monthly the GPS usage and report immediately any suspected misuse of the vehicles.
4. The purchasing department currently issues a monthly report on gasoline usage for each vehicle in each department. Department heads should review that report carefully to see if there is any misuse, unusual changes in the usage, or if vehicles are consuming what appears to be an excess amount of gas. Vehicles that are not fuel efficient shall be given priority for trade ins to more efficient vehicles. Suspected misuse shall be reviewed with the employee and, if misuse is still suspected shall be reported immediately to the Human Resources Department.
5. Take home vehicles are to be restricted to residents of the city of Haverhill only. Employees who live outside the city shall not be allowed to take home vehicles. Any exceptions must be approved in writing by the Mayor and must designate that city business requires that they have a take home vehicle.


6. Employees who have take-home vehicles shall be required to park them at their residence at the end of each work day.
7. All other vehicles will remain on designated City property after working hours.
8. All vehicles owned by the City of Haverhill shall be lettered with the City of Haverhill seal, as well as having municipal plates. Police under cover vehicles are exempt from this policy.
9. No city-owned vehicle shall be taken on vacation.
10. City vehicles shall not be taken out of the city with the following exceptions:
 - a. Official city business;
 - b. Travel to and from one destination in the city to another.
11. Only approved individuals shall operate said vehicles in carrying out their official City duties.
12. No passengers shall be allowed in city

- vehicles unless that is associated with official city business.
13. All assigned personnel shall show due diligence in regard to minimizing travel to and from job sites. Lunch breaks and coffee breaks shall be under department policy for each department and, if a city vehicle is used, must be within the city.
14. City employees shall be instructed to minimize the idling of city vehicles.
15. Employees shall be reminded to properly care for their vehicles and to periodically check to make certain there is adequate tire pressure.
16. This policy shall remain in effect until modified by the Mayor. A permanent policy is under consideration by the Personnel Advisory Committee. Misuse of a City-owned vehicle or any violation of this policy by any employee may be cause for discipline.


James J. Fiorentini, Mayor

**“WHEN I HAVE AN
ASTHMA ATTACK
I FEEL LIKE A FISH
WITH NO WATER.”**

—JESSE, AGE 5



ATTACK ASTHMA. ACT NOW.
1-866-NO-ATTACKS
WWW.NOATTACKS.ORG

Ad Council 

JOB POSTINGS

HELP WANTED?

Let our readers be your next hire!

Find out how cost effective it would be to tell our readers that you are hiring. Rumbo is a bilingual (English-Spanish) newspaper distributed effectively all around the Merrimack Valley. Seventeen Thousand copies are printed every month assuring you a successful advertising campaign.

Let us work with you to get your next employee. Call Alberto Surís at 978.794.5360 or visit our website (rumbonews.com) for more information (click where it says "Your Ad in Rumbo").

Cost per
**COLUMNAR
INCH:**
\$7.50

rumbonews.com

INCHES 11



MassHousing: Opportunity Knocks



Members of MassHousing who organized the event in Lawrence, from the left: Deanna Ramsden, Steve Payson, Virginia Healy-Kenney, Kathy Connolly, Tom Lyons, Audrey Yurka, Mounzer Aylouche and Lisa Fiandaca.

MassHousing ha estado llevando a cabo unas reuniones por todo el estado tratando de alcanzar a las personas que puedan estar considerando comprar una casa. El sábado pasado, 31 de mayo, auspiciaron un desayuno y reunión en el Senior Center de Lawrence junto a varias instituciones financieras del área para proveer información sobre viviendas financiadas por MassHousing y HUD.

Varias organizaciones sin fines lucrativos también estuvieron presente para asistir a los primeros compradores así como a las familias confrontando la adjudicación bancaria con valiosa información. Para más información sobre qué servicios ellos proveen o dónde más pueden estar llevando a cabo estos seminarios, favor de ver su página del Internet www.masshousing.com

MassHousing has been holding meetings all over the state reaching out to people who may be considering purchasing a home. Last Saturday, May 31, they sponsored a full breakfast and meeting at the Lawrence Senior Center, along with several financial institutions in the area to provide information of MassHousing and HUD-financed housing sites.

Several non-profit organizations were also present to assist first-time home buyers as well as families facing the threat of foreclosure with valuable information. For more information about what services they provide or where else they may be holding these seminars, please check their website at www.masshousing.com



Representing Merrimack Valley Federal Credit Union's Mortgage Department were Sarah Word, Christine Whittaker and Charlie Galligan.



Leslie Torres, Bilingual Mortgage Development Officer, Sovereign Bank.



Our friends from Arlington Community Trabajando were also there to provide valuable information. Standing: Ana Luna, Director and Pedro Rondon, a volunteer. Seated: Yanile Marmolejos Núñez, Foreclosure Prevention Specialist and Annabelle Rondón, Business Development Coordinator.

CHOOSING ADOPTION

Hi! We are Ana & Saul

"We like to play outdoors. We also like spending time together."

By MILTON L. ORTIZ
1-800-882-1176



Ana and Saul are a happy and energetic Latino brother and sister pair. They currently live together with a foster family and hope to soon find a permanent home where they can continue to grow up together.

Eleven year old Ana is outgoing, cheerful and full of energy. She is thoughtful of others and has a natural curiosity. Ana enjoys being active in her church, playing with her brother and taking part in outdoor activities. She gets along well with her foster family and thrives with the firm limits and positive reinforcement that she receives at home.

Academically, Ana does well at school with the help of substantial special education services. She continues to work on developing positive peer relationships and uses formal supports to address behavioral and emotional needs. Ana has a strong and loving relationship with her brother, though she sometimes needs reminders and guidance around being gentle towards him.

Saul, ten years old, loves to meet new people. He is polite, friendly and energetic. Saul very much enjoys participating in church activities, playing with playdough, being active outdoors and spending time with Ana. He is very attached to his foster family and does well with firm limits, structure, and positive reinforcement. In school, Saul is an eager learner and tries his best. He benefits from substantial special education services.

Legally free for adoption, Saul and Ana are ready to have the stability and love of a permanent home. They are kind and loving children who have much to bring to a family. Saul and Ana would benefit from a two-parent family, with or without other children, who can provide them with consistent supervision, structure and encouragement. An ideal family will be able to advocate on behalf of the children to ensure that they continue to receive the on-going formal supports that they need. Ana and Saul hope to have a family who will understand and support their continued connection and possible visits with their birth mother, as well.

To learn more about Robert or about adoption in general, call the Massachusetts Adoption Resource Exchange at 617-54-ADOPT (542-3678) or 1-800-882-1176 or visit the MARE Web site at www.mareinc.org.

CONTINUES FROM PAGE 23

MONTESINO: MY POINT OF VIEW

will see how oil is seeping into every part of our lives in one way or the other. It is happening slowly, but surely. Governments that control the oil spigot are behind accusations and demonstrations about our way of life or our political or economic system on a daily basis. Whether it is Iran with its threat of nuclear expansion and its outrageous interpretation of history; Venezuela selling cheaper oil to poor inner city Americans directly and skipping our elected governmental institutions but meddling on other folks' affairs or Middle Eastern governments manipulating the masses to arise and react against a small newspaper nobody ever knew before for publishing a senseless cartoon, oil is the new power broker.

And the high energy prices become part of almost anything we consume, things that we use or services we receive. Some airlines are now replacing First and Business class sections by charging for thirteen inches extra between some seats in coach or for the luggage we need to carry. Would flying naked be cheaper in the future? And whether it is the price of bread or milk and anything else we eat or drink, the reality is that all of those products require the use of transportation to be delivered to your friendly store and yes, transportation needs fuel as well.

You know we are in real trouble when the Vice President of the United States goes once to the Middle East and the President twice to beg our Arab oil suppliers for a break in production. "We are hooked on oil," the president insists. It has become his number one mantra. The second, of course, is winning in Iraq. What a shame! And it gets worse. No one has any idea what the three presidential contenders will do to solve the problem. Perhaps when they stop flying so much from one primary contest to the other the demand and the prices will come down.

We are arguing about preachers of the left or the right who will always preach any sermon they want whenever they want. Did I hear someone by the name of Thomas Jefferson say that there has to be a separation between Church and State? And we hear discrepancies of opinion about misguided foreign policies that don't work today and will not work tomorrow either unless we change them in content and context, both of which we have no idea what they are going to be when they are changed. In other ways, we are navigating blind in a car that costs us more and more to drive.

Is it possible that I will have to revisit this nightmarish story in another two years to reflect on still another doubling of energy prices? Well, who knows? I remember when we made political, economic and cultural jokes about the Chinese communist masses use of bicycles for their normal transportation needs or lack of modern energy resources in their factories. Today China, as well as India, is becoming one of the greatest users of energy in the world and is one of the main reasons for the spike in oil prices. I suppose the joke is on us now. We dared them to imitate our economic system and they took the challenge word for word. One should be careful about what one wishes for; it could become reality.

But who cares? I am out of here riding my old bike. "See folks, no hands!" It is only my point of view today.



ANA Synchronizers Pave their Way to Nationals After Outstanding Performance in Andover

Over 250 synchronized swimmers from all over New England gathered at the Andover/North Andover YMCA recently for the Regional Age Group Championship held May 16-17. This meet was critical as it was a qualifying meet for Age Group Nationals. The pressure was intense and the competition fierce but as is typical of this team ANA rose to the challenge. Every ANA age group swimmer qualified for Age Group Nationals to be held in Binghamton, NY, June 28-July 5. A total of 29 swimmers qualified to compete in 13 events and the 18-19, 16-17, and 13-15 AG teams not only qualified, they took home gold medals and are very well positioned as they head off to face competitors from across the nation in just a few short weeks.

Complete results:

Team routines: Age Group ANA was awarded Gold medals in the top three age group categories (18-19, 16-17, and 13-15). 18-19 team: Melissa and Allison Andrews of Chepachet, RI, Maggie Conlon and Meaghan Arsenault of Methuen, Claire Rudder of Sudbury, and Jessica Mancini, Kelly Mahoney and Erica Potts of Andover. The 16-17 team: Amber Blum, Rebecca Ely, Laina Gray, Caitlyn McGregor and Alison Ziel of N. Andover, and Sheila Cremin, Candace

Ju and Emily Stone of Andover. The 13-15 team: Marian Crockett and Christine Wu of Andover, Alyson Arsenault of Methuen, Alice Rodgers and Sarah Higgins of N. Andover. The 11-12 AG team (4th place): Tatiana Bouchard, Gillian Brassil, Nicole Carzo, Sachiko Hagiyo and Gloria MacNamara of Andover, Kim Beaton of Salem, NH, Kim Cushing and Kate Quinn of N. Andover.

Intermediate team: 11/12 team (Bronze) Juliet Adams and Lacey Kirks of Andover, Ariell Balan and Lindsay Hajjar of N. Andover, and Rachel O'Hare of Tewksbury. 13/O team (4th place) Carina Klyachman of Middleton, Gracia Lei of Andover, Rebecca Hope and Yelena Ravvina of N. Andover. 10/U team (Gold) Katherine Gorrie, Rachel Slade, Angela McNamara, Caitlyn Klauer of Andover, Georgina Hutchinson of Tewksbury, and Lily Koenig of Boxford. 10/U team (Silver) Melissa Zhang, Jillian Bohrer, Maria Kachulis-Moriarty of N. Andover, Jessica and Monica Alvarado of Methuen, Angela Szarek, Danya Baron and Isabelle Dawson

of Andover.

Trios: 18-19 AG - Allison Andrews, Kelly Mahoney, and Erica Potts (Bronze); 16-17 AG - Amber Blum, Emily Stone, and Sheila Cremin (Bronze); 13-15 AG - Caitlyn MacGregor, Laina Gray, and Candace Ju (Silver), Marian Crockett, Christine Wu, and Alyson Arsenault (Silver); 10&UAG - Nicole Carzo, Sachiko Hagiya, Tatiana Bouchard (Gold); 11/12 Int. - Juliet Adams, Rachel O'Hare, Lacey Kirks (Gold), 10/U Int. - Caitlyn Klauer, Lily Koenig, Rachel Slade (Gold)

Duets: 18-19 AG -Maggie Conlon and Melissa Andrews (Gold); Kelly Mahoney and Claire Rudder (Bronze); 16-17AG - Meaghan Arsenault and Jessica Mancini (Gold); 13-15 AG - Caitlyn MacGregor and Alison Ziel (Gold), Sarah Higgins and Alice Rogers (Bronze); 13/O Int. Rebecca Hope, Lindsay Hajjar (Silver); 10/U Int. Jessica and Monica Alvarado (Gold) Solos: 16-17 AG - Melissa Andrews (Silver), Jessica Mancini (Bronze); 13-15 AG - Alison Ziel (Silver); 11-12 AG Gillian Brassil (Silver); 10/U Int. Katherine Gorrie (Silver).



When You're Ready to Quit. We're Ready to Help.

You don't have to quit smoking on your own. Call the American Cancer Society anytime, day or night, at 1-800-ACS-2345. We are here to help.



Build your business a Website.

Little Dog Web Design

The Little Dog with the BIG Byte!

Susan St. Marie

Email: susan@susanstmarie.com

Tel: (888) 892-8901



www.littledogwebdesign.com

Whether you sell a product or provide a service, it is essential for your business to have a Website. Your customers are already using the Internet to shop for goods and services, and if they aren't finding you online, you are losing business to your competitors every day.

If you're serious about the success of your business, you owe it to yourself to look at the comprehensive Internet business solution my company offers. Please contact us to learn more about how a Website can improve your business!

All of our Websites offer:

- Hundreds of professional design choices
- WYSIWYG editing tools
- Complete e-commerce functionality
- Extensive product catalog
- Real time, secure credit card processing
- Expanded selection of billing options
- Advanced pricing options
- Custom shipping, discount, and tax rules
- Online inventory management tools
- Site Translation tool for 12 languages
- Customizable Flash pages and components
- Site Promotion / Search Engine tool
- Up to 500 MB of storage space
- Unlimited bandwidth
- Free technical support
- Free software upgrades

CALENDARIO | COMMUNITY CALENDAR

RUMBO'S COMMUNITY CALENDAR IS PROUDLY SPONSORED BY:



"COOL" SUNDAY SPECIAL

FREE

SMALL ICED TEA (Original, Raspberry, or Peach)

Valid with coupon, at 102 Marston St, Lawrence.
Expires 6/8/08. Limit 1 per Customer



102 Marston St, Lawrence

From Downtown Lawrence: Continue on Marston Street towards Methuen. Take a U Turn before Commonwealth Drive. Follow the Dunkin' Donut Signs.

From Methuen: Continue on Marston Street towards Lawrence. Dunkin' Donuts will be on Right Hand Side.

From Route 495: Take Commonwealth Drive Exit. Turn left once on Marston Street.



CALENDAR

Para listar su evento en esta sección de Rumbo, favor de enviarnos un correo electrónico a (y solo a) calendar@rumbonews.com. Este debe incluir el nombre, fecha, hora y lugar del evento. Se recomienda un número de información o dirección de correo electrónico. Una breve descripción de de menos de 30 palabras puede ser incluida. Si su mensaje no incluye la información requerida no será colocado en el calendario. Su aviso será listado solo si hay espacio disponible. Rumbo no se hace responsable de cualquier información errónea que sea publicada.

To have your event listed on this section of Rumbo, please send us an email to (and only to) calendar@rumbonews.com. The email must contain the name, date, time and location of the event. A contact email and phone number is recommended. A brief description of less than 30 words could also be included. If your message is missing any of this information, it will not be posted. Posting of your event is subject to space availability. Rumbo is not responsible for any misprinted information.

RUMBO

Upcoming Rumbo Editions:
The **Lawrence/Methuen Edition** will print on **Monday June 9th**. Material Deadline is **Friday June 6th**

The **Regional Edition** will print on **Monday June 15th**. Material Deadline is **Friday June 13th**

CLASSIFIEDS | 30

Help Wanted
For Rent
For Sale

Cost per
**COLUMNAR
INCH:**
\$7.50

INCHES 1 11

Call **Alberto Surís** at **978.794.5360** or visit our website (rumbonews.com) for more information (click where it says "Your Ad in Rumbo").

College For Kids and Arts Alive is back!

This year we will be running three programs:

- Arts Alive for students ages 6-8
- College For Kids Junior for students ages 9-11
- College For Kids Senior for students ages 12-14

The program runs in four one week sessions beginning July 7. The cost is \$175 per week and the registration fee is waived for faculty and staff children and grandchildren. Before and after care is being offered this year as well. Please view the brochure online at www.necc.mass.edu/collegeforkids Feel free to contact Deirdre Budzyna at ext. 3456 with any questions.

Free Child Passenger Safety Seat/Booster Seat Checkpoint in Lawrence at Lawrence General Hospital on June 7, 2008 to Keep Children Safer

- WHO:
- Lawrence General Hospital
 - Massachusetts Executive Office of Public Safety and Security
 - Nationally Certified Child Passenger Safety Technicians
 - Parents involved in checkpoint

WHAT:
A free child passenger safety seat/booster seat checkpoint will be held by Lawrence General Hospital with support from the Massachusetts Executive Office of Public Safety and Security. Nationally certified child passenger safety technicians will be available to inspect and properly install child safety seats and booster seats. Parents and caregivers will also be educated and updated about requirements of the Massachusetts Child Passenger Safety Law. More information is available at www.mass.gov/childsafetyseats.

WHEN:
Saturday June 7, 2008 | 10A – 1P

WHERE:
Lawrence General Hospital
1 General Street
Lawrence, MA 01841

WHY:
Injuries from motor vehicle crashes are the leading causes of death among children in the United States, according to the Center for Disease Control. Even a sudden stop can seriously injure a child who is not properly secured in a child safety seat, booster seat/ safety belt combination, or safety belt.

LAWRENCE: Low-Impact Development Tools

6/5/2008
60 Island Street, Lawrence
TIME: 5:30 PM
FEE: \$ 0
MORE INFO: Call 978.974.0770

Please join Groundwork Lawrence and the Horsley Witten Group Thursday, June 5 for a presentation of Low-Impact Development Tools and what cleaner, greener alleyways could look like in Lawrence.

ABOUT THE STUDY
Alleyways pose unique challenges to city infrastructure. When in use, the alleyways were a location for waste disposal and municipal pick up. When neglected, they can become unfortunate hot spots for illegal dumping. In either case, the network of alleyways contribute to the asphalt landscape of the city by adding to the heat island effect and stormwater runoff flows. In partnership with local community development corporation Lawrence CommunityWorks, the Timberland Company, New Balance, the local athletic shoe maker, and dozens of North Common neighborhood residents, Groundwork Lawrence has been leading the way in reclaiming these vacant, underutilized, and/or illegally dumped-upon linear spaces and transforming them into urban oasis/Low Impact Development demonstration sites. GWL, through funding by the Massachusetts Environmental Trust, and with the organizing assistance of Lawrence Community Works discussed the current state of the alleyway network and solicited input from residents on their current and future uses. The Horsley Witten group is well-known for its savvy in various low-impact designs. Please join us for a presentation of what can be created by thinking outside the alleyway.

10th Annual Kite Festival, a Family Fiesta Festival de Cometas, una Fiesta para Familias

Saturday June 7, 2008
Sábado 7 de Junio, 2008

11-3pm

at Family Service Inc. and
Pemberton Park on the Merrimack River
En Family Service Inc. y
Pemberton Park al lado del Rio Merrimack

Kite Making – Construcción de Cometas

Face Painting – Pintura de Cara

Dunk Tank – Tanque de Agua

Pony Rides & Curious Creatures

Paseos en Pony y Criaturas Curiosas

Food, Music & Trolley Rides

Comida, Música y Paseos en Tranvía



Food provided by Lawrence Public Schools - Summer Meals Program

Rumbo


¡Información para todos!
www.periodicorumbo.com

Lost.

(How most kids feel about preparing for college.)

Without the help of an adult, it may be confusing for students to find their way to college. If you know a student with dreams of a higher education, do your part and help lead the way. Learn how at...

KnowHow2GO.org 800-433-3243



Presentation and study funded by the Massachusetts Environmental Trust

ATKINSON: Charity Golf Tournament

6/8/2008
Atkinson Resort & Country Club
Merrimack Valley Federal Credit Union is proud to host its 8th Annual Charity Golf Tournament of benefit community charities Emmaus, Inc. and the Merrimack Valley YMCA.

12:30pm: Registration & Lunch
1:30pm: "Shotgun" Start
6:30pm: Buffet Dinner and Awards

Awards: First, Second, Third & Most Honest
Contests: Longest Drive, Closest to the Pin, On the Green, Beat the Pro, Hole-In-One
Raffle: Sports memorabilia, Sporting Events Tickets, Golf Prizes, Gift Certificates & More!
Silent Auction: Sports Memorabilia, Sporting Events Tickets & More!

For more information, please contact Jennifer Grenier at (800) 356-0067 ext. 2262, Fax: (978) 685-1837 or jgrenier@merrimackvalleyfcu.org

LOWELL: Seminario Para Primeros Compradores

6/9/2008
10 de la Calle Kirk, Lowell

FEE: \$ 0

El Merrimack Valley Housing Partnership se complace en anunciar que estamos ofreciendo en Lowell el Proyecto Génesis, Seminarios para Primeros Compradores de Casa en Español.

Las clases se llevarán a cabo en el #10 de la calle Kirk en Lowell. Las próximas clases serán lunes, Junio 9, 16 y 23 de 6:00 pm a 9:00 pm. Se requiere asistir a las tres clases para recibir el certificado del Proyecto Génesis.

TEMAS INCLUYEN

- El Proceso de Comprar una Casa
- Guía de Hipoteca del Banco
- Aspectos Legales
- Inspección de La Casa
- Programas de Asistencia para el Depósito
- Informacion de Crédito

Llame a nuestra oficina al 978-459-8490 para registrarse. www.mvhp.org.

Tick-Tock Art Exhibit at the Bentley Library Northern Essex Community College



"Parking Meters", an acrylic by Paul Devine of Woburn.



"March of Time", a digital image by Richard Newman of Haverhill.

Eighteen local artists' interpretations of a theme—"Tick-Tock, like a clock tick-tock, tick-tock" - will be on display at the library on Northern Essex Community College's Haverhill Campus, June 2 through 30.

The show includes paintings, collage, pastel, digital imagery, photography and several mixed media pieces.

The public is invited to attend an opening reception with the artists on Thursday, June 5 from 5 to 7 p.m. The show is open for viewing during regular library hours which are Monday through Thursday, 8 a.m. to 9 p.m., Fridays, 8 a.m. to 5 p.m., and Saturdays, 9 a.m. to 1 p.m.

This exhibit is the first in a partnership between the college and local artists Linda Germain and Paulina Engel who have volunteered to coordinate a series of shows in the college's library. "It's a wonderful space and we hope this partnership will benefit the community as well as local artists," said Germain.

MERRIMACK VALLEY YMCA ITTY BITTY BASEBALL

Registration is now underway for the Merrimack Valley YMCA's 2008 season of Itty Bitty baseball. In this T-ball/Coach pitch program, boys and girls learn the fundamentals of baseball while having fun. Program runs Saturday mornings beginning May 3rd at the Frost School located on the Lawrence/Andover townline. Gloves and cleats will be provided to those in need. To register, stop by the Lawrence or Methuen YMCA or call Doug Currier at 978-686-6191 for more information.

LAWRENCE JUNIOR SWIM CLUB

This is a traditional club geared toward intermediate swimmers who are interested in competitive swimming. During the session, swimmers will learn the fundamental of racing, including stroke mechanics and flip turns. The team meets on Mondays and Wednesdays from 5:00 to 5:45 pm. The swim club is open to youth ages 9 to 18, and is held at the Lawrence YMCA's Family Aquatic Center, 40 Lawrence Street. Contact Claudia Jin Soo Hoo, Aquatics Director, at 978-686-6191, ext. 26 for more information. Cost is \$10 for YMCA members and \$15 for non-members.

Semana Hispana 2008 Calendario de Eventos

VIP Dinner

Viernes, 13 de junio
6:00 PM
Wyndham Hotel
123 Old River Road, Andover
(Reservación necesaria)

NOCHES:

Haití

Sábado, 14 de junio
Punto Final: 272 Broadway, Lawrence

Mexico

Domingo, 15 de junio
Restaurant Méjico Lindo, 5 Pleasant St. Methuen

Perú

Domingo, 15 de junio
Centro de Naturalización, 120 de la Broadway, Lawrence

Colombia

Lunes, 16 de junio
Cambridge College, 60 Island St. Lawrence

Ecuador

Lunes, 16 de junio
123 Chestnut Street, Lawrence

El Salvador

Martes, 17 de junio
Galaxia, 9 Appleton Street, Lawrence

República Dominicana

Miércoles, 18 de junio
Parque Pemberton

Puerto Rico

Jueves, 19 de junio
Parque Pemberton

Fin de Semana en el Parque Campagnone

Viernes 20, Sábado 21, Domingo 22

Parada Semana Hispana

Domingo 22
Formación: Central Catholic
Salida: 12 M

When and Where is your next event?
Send it to us at calendar@rumbonews.com

Send us this information:

- Event Name and Date
- Location
- Time
- Fee (if Any)
- Contact Information

Event Description

SUDOKU | SUDOKU

6/1/2008 | SOLUTIONS ON OUR WEBSITE: WWW.RUMBONEWS.COM

Fill in the grid so that every row, every column, and every 3x3 box contains the digits 1 through 9.

El objetivo es rellenar toda la cuadrícula de 9x9 celdas sin repetir ninguna cifra en ninguna fila, columna o subcuadrícula de 3x3. Usa tu paciencia y dotes lógicas para resolver el Sudoku.

Busca los resultados en nuestra página de internet: www.periodicorumbo.com

		6			8	4		5
	1							
3		8	7	5	4			
		3						5
4								8
	9					6		
			5	7	3	9		1
								2
6		1	4			7		

DIFFICULTY: ★☆☆

3	8			7		9		
2		5				9		
	7	6				1		
8		3				5		
			3		5			
		1				4		2
			9			2	1	
			6			7		4
		7		1			8	6

DIFFICULTY: ★☆☆

7		8						2
	6				5		9	
		2	9	7				
		5		8		9		1
8		4		6		7		
				4	1	3		
	7		8				1	
4						5		6

DIFFICULTY: ★★☆☆

CLASIFICADOS | CLASSIFIEDS

APARTMENTS

AMESBURY GARDENS APARTMENTS
NOW TAKING APPLICATIONS FOR
For 1 & 2 Bedroom Apartments
Convenient & Quiet Community

- Includes: Parking, Heat, Hot Water & Electricity
- Carpeted
- Community Center
- Right on Bus Line
- Fully Accessible Laundry Facilities
- Management Office On Site
- On Site Security

RENTS \$676.00 - \$739.00
Plus Security Deposit for Qualified Applicants

Section 8 Vouchers Accepted

CALL OR VISIT
206 AMESBURY STREET, LAWRENCE
978-685-1491
Equal Housing Opportunity



APARTAMENTOS

APARTAMENTOS AMESBURY GARDENS
AHORA RECIBIENDO
APLICACIONES PARA
Apartamentos de 1 y 2 Dormitorios
En una Comunidad Conveniente y Tranquila

- Incluye: Estacionamiento, Calefacción, Agua Caliente y Electricidad
- Alfombrado
- Centro Comunitario
- Junto a la Línea de Autobus
- Fácil Acceso al Cuarto de Lavar
- Oficina Administrativa en el Sitio
- Seguridad en el Sitio

RENTAS \$676.00 - \$739.00
Más Depósito de Seguridad para Inquilinos Que Califiquen
Se Aceptan Vouchers de Sección 8

LLAME O VISÍTENOS
206 AMESBURY STREET, LAWRENCE
978-685-1491
Oportunidad Igual de Vivienda



JOB OPPENING

SALES PROFESSIONAL WANTED

Bilingual person needed
for business development sales

Requirements: computer with internet access, business phone with voice mail, great organization and communication skills.

The opportunities are endless! We provide a complete website design, development, hosting, marketing, management and training solution to small and medium sized businesses throughout the United States.

Over 29 million businesses still have yet to join the millions already enjoying a presence on the internet. And many million more businesses have websites that don't work for them and they are in need of a better solution.

- Self-motivated, able to achieve goals
- Ability to independently develop and maintain networking & business relationships
- Identifying clients and making the calls
- Results Driven, well organized with strong follow-up skill
- Work Directly From Your Own Home (part time or full time)
- Unlimited Income Potential

We want producers. Email resume or call for immediate interview.
info@webbridgesolutions.net
888-428-3692

AVISO

UN MENSAJE DEL PERSONAL DE LA DIVISIÓN DE ELECCIONES DE LAWRENCE

La Ciudad de Lawrence ha enviado el Censo Anual del 2008 a los residentes de Lawrence. Tarjetas Postales de Confirmación serán enviadas dentro de los próximos días para votantes inscritos de quienes no hemos recibido el formulario de censo. Si usted recibe la tarjeta postal de Confirmación, favor de completar la información requerida y corregir cualquier información si es necesario. Una vez que haya sido completada, firmela y envíela a la División de Elecciones. El franqueo postal para la tarjeta postal ha sido pre-pagado para que usted pueda enviarla sin franqueo postal adicional. Si usted prefiere, puede devolver la tarjeta postal de Confirmación personalmente a la División de Elecciones. Favor de asegurarse de devolver dicha tarjeta a la Oficina de la División de Elecciones a más tardar el 27 de agosto del 2008 para actualizar y confirmar su status como "Votante Inscrito Activo".

Si usted se ha mudado a otra ciudad o pueblo, favor de completar, firmar y devolver la tarjeta de Confirmación y su nombre será removido inmediatamente de la lista de votantes en la Ciudad de Lawrence. Usted deberá inscribirse para votar en su nueva ciudad o pueblo.

Votantes Inscritos de quienes la División de Elecciones no haya recibido el formulario del Censo del 2008 o la tarjeta postal de Confirmación será designado como un "Votante Inactivo". Votantes designados como "Inactivos" permanecerán elegibles para votar, pero deberán actualizar su estado de votante lo más pronto posible.

Cualquier votante puede verificar y/o actualizar su inscripción de votante comunicándose con la División de Elecciones quienes les asistirán de inmediato.

Si usted necesita información adicional o asistencia, favor de ponerse en contacto con la División de Elecciones de Lawrence al número de teléfono: (978) 620-3290.

La División de Elecciones está abierta de lunes a viernes de 8:30 a.m. a 4:30 p.m. y está localizada en el sótano del ayuntamiento, 200 Calle Common, Lawrence, MA.

Gracias anticipadas por su cooperación de parte del Personal de la División de Elecciones.

JOB POSTING



CITY OF LAWRENCE

Cemetery Superintendent
\$54,000.00-\$62,000.00 Per Year

Duties: Under direction of the Cemetery Board, responsible for administering and supervising functions involving cemetery maintenance and sale of plots. Provide input into the development or revision of policies governing cemetery operations, giving recommendations to the Board. Interview, select, orient, train and schedule assigned personnel. Evaluate performance and recommend appropriate personnel actions. Recommend annual budget, including operating and capital equipment. Approve expenditures, and ensure allocated funds are not exceeded. Responsible for and/or oversees the maintenance of records, collections, and deposits of all monies for sale of lots, funeral charges, etc. Sell of lots to prospective buyers. Supervise the maintenance of cemetery grounds and buildings. Responsible for coordinating funeral arrangements so that the correct grave is prepared in the right lot, in time for interment regardless of weather conditions or work load. Design and layout lot sections to be developed in new areas of cemetery and to be approved by the Board of Directors. Coordinate the planting of trees and bushes to enhance area. Ensure the maintenance of all equipment and vehicles, either within department, or by sending out for major repairs. Respond to requests from lot owners for increased maintenance or to answer questions on lot ownership. Perform other related duties as required.

Qualification: Equivalent to two years of college education in business, or equivalent background in preservation and landscape management and related discipline.

Deadline: June 13, 2008
www.cityoflawrence.com
An Equal Opportunity Employer

Official applications and full job descriptions are available in the Personnel Office at Lawrence, City Hall, 200 Common Street, Room 303, Lawrence, MA 01840

Nuestro Website:
periodicorumbo.com



¿COMO UTILIZARÍAS ESTE ESPACIO?

Si pensabas que un anuncio pequeño no funciona, esta es la prueba de que te equivocas. Este pequeño anuncio ha logrado llamarte la atención y le has dedicado unos segundos de tu tiempo. Los lectores de Rumbo podrían estar leyendo sobre tus productos y/o servicios. El costo del anuncio no es un secreto ni envuelve trucos de venta. Este lo podrás calcular con la guía que aparece en esta pagina. ¿Qué pondrías tú en este espacio? Comunícate con Alberto al (978) 794-5360.

\$7.50	\$7.50
\$7.50	\$7.50

Do the Math!

Do you have a product and/or service to advertise? Let Rumbo readers be your potential customers! If you are able to advertise your product and/or service on the FOUR columnar inches shown on the left, it will not cost you a fortune. Do the Math! Keep in mind, this is a small yet effective ad, you are reading it!

CREDIBLE & CONFIDENTIAL INVESTIGATIONS

Harry Maldonado
DETECTIVE
Tel: (978) 794-7997
EMAIL: HMPDSERVICE@YAHOO.COM

rumbonews.com

How much will my add cost in Rumbo?

Costo por PULGADA COLUMNAR:
\$7.50

To estimate the value of an ad, multiply
COLUMN(S) x INCH(ES) x PRICE PER COLUMN (\$7.50)

_____ x _____ x \$7.50 = \$ _____

Column Inch **Gutter Width**
Column width is 1^{1/4} Inch Gutter width is 0.125 Inch

INCHES 1" 2" 3" 4" 5" 6" 7" 8" 9" 10"

COLUMNS 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10

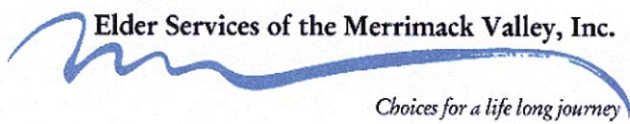
The secret is out...
Rumbo Tells Everybody!
ADVERTISING SALES **978.794.5360**

¡EMPEÑE AQUÍ!

Nosotros en Cash for Gold hemos estado recibiendo artículos de la comunidad para empeñar por más de 20 años. Nosotros cobramos solamente 1% semanal (menos de la mitad de otras tiendas) y usualmente prestamos el doble de la cantidad.

**Visítenos en el 527 South Broadway, Salem, N.H. (Ruta 28)
603-898-2580**

VOLUNTARIOS



Elder Services of the Merrimack Valley (Servicio a los ancianos del Valle de Merrimack) está activamente reclutando voluntarios para un número de programas y servicios relacionados con la asistencia a ancianos en el Valle de Merrimack.

NECESITAMOS VOLUNTARIOS PARA:

- Llevar a ancianos a sus visitas al médico.
- Trabajar como acompañantes en la casa.
- Ir de compras y/o hacer mandados tales como recoger medicinas de la farmacia.
- Aconsejar a los ancianos sobre las opciones de seguro de salud
- Abogar por los residentes de casas de asilo

Disponibilidad de reembolso por millas recorridas. Proveemos orientación, entrenamiento y constante apoyo.

Elder Services of the Merrimack Valley es una agencia privada sin ánimo de lucro. Su misión es la de crear programas y servicios que los dé fuerza a adultos para que permanezcan seguros e independientes en sus propios hogares y comunidades por el mayor tiempo como sea posible. Anualmente, más de 20,000 ancianos a través de 23 ciudades y pueblos del Valle de Merrimack reciben asistencia de varios programas ofrecidos por Elder Services. Nuestras oficinas están convenientemente localizadas en Lawrence, en el 360 de la Calle Merrimack.

PARA MÁS INFORMACIÓN, FAVOR DE LLAMAR AL 800-893-0890, EXT. 445 Ó 463 A NUESTRO PROGRAMA DE VOLUNTARIOS. SE ALEGRARÁ DE HABERLO HECHO.

He's not just an alley cat. He's a street cat, porch cat, and park cat.

No matter what you call him, no matter where you find him, he's living a valued life. Born outside, these unsterilized cats eventually form colonies, making their home wherever they can find food. Tomcats prowl for mates, females become pregnant, and the cycle of reproduction continues. To help them, Alley Cat Allies has a cost-effective plan that not only reduces feral cat populations, it also improves their lives. It's called Trap, Neuter, and Return or TNR. To learn about this smart, compassionate, proven method of population control, or to give a gift of time or money, go to www.alleycat.org.

SUPPORT TRAP, NEUTER, AND RETURN



7920 Norfolk Ave., Suite 600 • Bethesda, MD 20814
www.alleycat.org



Photographer:
Molly Wald

Because alley cats, barn cats, tomcats, & street cats need a different kind of care.

MASCOTAS | ADOPT A PET

MSPCA-METHUEN & RUMBO COOPERATIVE EDUCATION COLUMN

Ringo Starr - Cat

Breed: Tabby – Orange, Sex: Neutered Male, Age: Young, Size: Large

I love stuffed animals covered in catnip!!!! Can you tell by my pictures!?!? I am a super affectionate lap cat looking for a PERMANENT home. I was in my first home, but then they moved and couldn't take me along. Then I found another home, but I wasn't getting along with their other cat, so they brought me back to the MSPCA. I am really, really hoping that the third time is really the charm because I am ready to find my forever family for real! Both families said that I am a sweetie, am playful, mellow, and love to be petted. I am fine with kids, dogs, and my first family's cat and I were fine. So I guess I only like certain cats. Really, I am known to be a good all around cat who would be great in almost any home. So why can't I find the right one? Oh yeah, it's because you haven't come to pick me up yet! Hurry up and get here already! I am eagerly waiting to love you!



Tom & Jerry - Cats

Breed: Domestic Short Hair-black and white, Sex: Neutered Males, Age: Seniors, Size: Large

Hi we are Tom and Jerry, and no, neither one of us is a cartoon mouse... We are 10 years young brothers looking for a new home together because our previous owners are very ill and can't take care of us anymore. Jerry says that Tom is very friendly, outgoing, and affectionate. Tom says that Jerry is a bit shyer but definitely comes around after a while. We both love toys, catnip, being picked up, being petted, and sitting on laps. And we will love our new forever home when we move in with you! Please come down and pick us up so we can begin getting to know each other today.



Lorelei - Cat

Breed: Domestic Short Hair, Calico, Sex: Spayed Female, Age: Adult, Size: Medium

Hi, my name is Lorelei, and I am ready to love my new forever family! Could that be you!? I actually found a home, but I wasn't getting along with their kitties. So now I am back at the shelter, ready to find my one and only forever and ever home that I can be the only pet and will give me all of the love and attention that I deserve and need! And I won't disappoint, because I am super affectionate, love my head rubbed, love my humans, and I am only 5 years old, so I love to play. I would love lots of kitty toys in my new home. My previous owners said that I am super sweet and love to drink from the faucet too. It's a kitty quirk that some people find endearing. Are you one of those people? If so, please come down to the shelter and meet me today! P.S. I also tend to snore. The staff and volunteers say it isn't loud, but still kind of cute. They thought you might think so too!



Cage - Dog

Breed: Rhodesian Ridgeback [Mix], Sex: Male, Age: Adult, Size: Large

Hi, my name is Cage, but the staff here thinks I should be named Runner, because I love to run! What can I say, if you have ever had a Rhodesian Ridgeback, you know we love to run! We don't tire easily, so an avid jogging or hiking buddy would be awesome! My previous owner had 5 kids with one on the way. They just didn't have the time to give me the exercise that I need. They were very sad to leave me here, and said they would miss what a good, lovable, and playful boy I am. I am 4 years old, and just full of energy. I like to hunt and chase, so a home without small animals would be best. And because of my size, a home with older, sturdy children would be better. I might do well with another dog my size to play with in the fenced-in yard. I still would like that jogging buddy too though. Are you an avid exercise fan like I am? If so, please come down to the shelter and meet me today!!!



Tracker - Dog

Breed: Pomeranian [Mix], Sex: Neutered Male, Age: Young, Size: Small

Hi, my name is Tracker! I am a sweet boy who would love to find my forever home! I was found as a stray and brought here to the shelter. They say that I am approximately 5 months old, playful, friendly, energetic, and I think I am king of my castle. I am working on housebreaking, but a crate and regular schedule should get me on track in no time! I would do better with older, experienced children who can be patient and careful with me because of my size and personality. I would be fine with cats and other dogs, just as long as I get my share of lap time. Do you have a lap for this little spit fire guy? Please come down to the shelter and find out for yourself today!



Chucky - Dog

Breed: Lhasa Apso, Sex: Male, Age: Senior, Size: Medium

Hi, my name is Chucky! I am a sweet guy looking for a forever home to call my own! My previous owner became too ill to take care of me. They said that I love to cuddle, enjoy walks, and like rides in the car. I will sit with you, but I prefer to get up there myself- I don't like to be one of those toy dogs that get carried around everywhere. I hope you don't mind, I just don't feel comfortable when I am picked up. I am mellow, love belly rubs, and would be perfect for another retiree like myself. I am 13, but I still have plenty of love and life in me! How about I shower it all on you?



SAVE LIVES: get your pet spayed or neutered. Reduced SNAP fees are made possible through generous donations of time and resources by participating veterinarians who believe in the importance of spaying and neutering as part of a complete pet health care program.



¿Cuándo fue la última vez que le diste un regalo?

¡Regálale algo todos los días!



Cable Digital con Canal 1 On Demand tiene todos tus canales favoritos.



Internet de Alta Velocidad de Comcast es hasta 7.5 veces más rápido que 768Kbps DSL.



Digital Voice de Comcast te conecta a tus familiares y amigos sin preocupaciones.

\$33

Cada Uno

al mes por un año cuando te suscribes a los tres servicios.

¡Obtén el paquete de Canales Selecto gratis por un año cuando te suscribes al Paquete Triple!

1-866-814-5966
comcast-ne.com/espanol

Hay cosas que nos unen.



Oferta termina el 30 de junio de 2008 y esta sólo disponible en zonas cableadas y con servicio de Comcast (y no puede ser transferido) y se limita a los clientes residenciales que cumplan con los criterios de elegibilidad que se apliquen. Oferta limitada a Starter Digital Cable, 6.0 Mbps High Speed Internet y servicio Digital Voice de Comcast y requiere la suscripción a los 4 servicios. **DESPUÉS DE UN LAPSO DE 12 MESES O SI EL SERVICIO ES CANCELADO O BAJADO DE CATEGORÍA, APLICARÁN LOS CARGOS REGULARES A MENOS QUE EL SERVICIO SEA CANCELADO. USTED PUEDE CANCELAR EL SERVICIO LLAMANDO AL 1-800-COMCAST.** El cobro actual mensual de Comcast por los tres servicios varía entre \$133.29 a \$146.75, dependiendo de la zona y el cargo actual de Comcast para Canales Selecto son \$8.95 adicionales por mes. Los servicios de Cable Digital y de Internet de Alta Velocidad se limitan a una sola toma. Servicio sujeto a las condiciones y términos estándares de Comcast. Los precios mostrados no incluyen cargos de equipos e instalación, impuestos, cargos de franquicia o Tarifa Reguladora de Recuperación ni otros cargos aplicables (por ejemplo llamadas internacionales o cargos per-call). Aplica un cargo de activación de \$29.95 para el Digital Voice de Comcast. No puede ser combinado con otras ofertas. **Servicio de Cable:** Algunos servicios están disponibles por separado o como parte de servicios de otra categoría. Se requiere la suscripción al Servicio Básico para recibir servicios de otra categoría. Se requieren un convertidor y un control remoto para los servicios On Demand. Las selecciones On Demand están sujetas al cobro indicado al momento de la compra. No toda la programación está disponible en todas las zonas. **Servicio de Internet de Alta Velocidad:** El servicio Powerboost provee aumentos de velocidades de carga y descarga de datos para los primeros 10MB y 5 MB de un archivo, respectivamente. Comparaciones de velocidad son entre el servicio Comcast 6.0 Mbps y el servicio Standard 768 Kbps DSL y 56 Kbps dial-up (bajadas solamente). Muchos factores afectan la velocidad. Las velocidades actuales pueden variar y no están garantizadas. Se requiere Cable modem. No todos los programas, incluyendo McAfee, son compatibles con sistemas Macintosh. El valor del McAfee está basado en el precio de venta del producto vendido por separado. **Digital Voice de Comcast:** El precio del paquete ilimitado aplica únicamente a llamadas marcadas directamente desde casa a lugares en los Estados Unidos, Canadá, Puerto Rico y otros territorios de los Estados Unidos. No hay una compañía de conexión de larga distancia separada disponible. El servicio de Digital Voice de Comcast (incluyendo los servicios de 911/emergencia) podría no funcionar después de un corte de luz extenso. Ciertos equipos del cliente pueden no ser compatibles con los servicios de Digital Voice de Comcast. Se requiere EMTA (\$3.00 al mes para Comcast). Llámenos para restricciones y detalles completos o visite www.comcast.com. Comcast ©2008. Todos los derechos reservados. Todas las demás marcas registradas son propiedad de sus respectivos dueños. X3H-2P-050108V1-A3MA